Nru. 17,845
Prezz Lm1.12ċ
Price Lm1.12c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 22 ta' Novembru, 2005
Tuesday, 22nd November, 2005

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1141

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,842 u 17,843 tal-15 u t-18 ta' Novembru, 2005.

A.L. Nru. 374 ta' l-2005: Att dwar is-Servizzi Veterinarji (Kap. 437); Regoli ta' l-2005 dwar iċ-Ċirkolazzjoni u l-Użu ta' Materjal ta' l-Għalf.

A.L. Nru. 375 ta' l-2005: Att dwar l-Ippjanar ta' l-Iżvilupp (Kap. 356); Regolamenti ta' l-2005 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Rati ta' Taxxa dwar Bini.

A.L. Nru. 376 ta' l-2004: Att ta' l-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Att Nru. XII ta' l-2003); Regolamenti ta' l-2005 li jemendaw it-Tielet Skeda li tinsab ma' l-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa.

A.L. Nru. 377 ta' l-2005: Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Kap. 232); Ordni ta' l-2005 dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Rekwiżiti ta' l-Assigurazzjoni għat-Trasportaturi ta' l-Ajru u Operaturi ta' Inġenji ta' l-Ajru).

A.L. Nru. 378 ta' l-2005: Att dwar Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Kap. 423); Regolamenti ta' l-2005 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Rimi fid-Drenaġġ.

It-22 ta' Novembru, 2005

GOVERNMENT NOTICES

No. 1141

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,842 and 17,843 of the 15 and the 18th November, 2005.

L.N. No. 374 of 2005: Veterinary Services Act (Cap. 437); Circulation and Use of Feed Materials Rules, 2005.

L.N. No. 375 of 2005: Development Planning Act (Cap. 356); Building Levy Rates (Amendment) Regulations, 2005.

L.N. No. 376 of 2005: Health Care Professions Act, 2003 (Act No. XII of 2003); Health Care Professions Act (Amendment of Third Schedule) Regulations, 2005.

L.N. No. 377 of 2005: Civil Aviation Act (Cap. 232); Civil Aviation (Insurance Requirements for Air Carriers and Aircraft Operators) Order, 2005.

L.N. No. 378 of 2005: Malta Resources Authority Act (Cap. 423); Sewer Discharge Control (Amendment) Regulations, 2005.

22nd November, 2005

Nru. 1142

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kap. 88) hija ppubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 9(1) ta' dik l-Ordinanza.

It-22 ta' Novembru, 2005
(File No. L704/83)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Billi bid-Dikjarazzjoni tal-President ta' Malta ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-25 ta' Mejju, 1984 taħt in-Notifikazzjoni Nru. 457, il-President ta' Malta kien iddikjara illi l-biċċa art f'Ħal Qormi tal-kejl ta' madwar 105 metru kwadru, li tmiss min-Nofsinhar ma' proprjetà tas-Sinjura Mary Rocco, mill-Majjistral ma' triq pubblika u mix-Xlokk ma' proprjetà tad-Ditta Malta Canneries Limited, hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Art għal Skopijiet Pubbliċi (Kap. 88) u billi parti minn din l-art m'għadhiex aktar hekk meħtieġa, jien hawnhekk niddikjara għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, illi l-art hawn taħt imsemmija m'għadhiex meħtiega mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-imsemmija Ordinanza.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Ħal Qormi:

1. Biċċa art tal-kejl ta' madwar 58 metru kwadru, li tmiss mill-Majjistral ma' Triq Ħandaq u mil-Lvant u mill-Punent ma' proprjetà ta' Malta Canaries Limited.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur blu bħala *plot* Nru. 4B fuq pjanta L.D. 56/84/2, li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) EDWARD FENECH ADAMI
President

Is-16 ta' Novembru, 2005

No. 1142

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by the President of Malta under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Cap. 88) is published in terms and for the purposes of section 9(1) thereof.

22nd November, 2005

DECLARATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Whereas by the Declaration of the President of Malta published in the Government Gazette of the 25th May, 1984 under Government Notice No. 457, the President of Malta had declared that the plot of land at Qormi of the area of around 105 square metres, bounded on the South by property of Mrs Mary Rocco, on the North West by a public road and on the South East by property of Messrs Malta Canneries Limited, is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Cap. 88) and whereas part of this land is no longer so required, I hereby declare for all intents and purposes of law, that the undermentioned land is no longer required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the aforementioned Ordinance.

Description of the Land

The following land at Qormi:

1. A plot of land of the area of around 58 square metres, bounded on the North West by Triq Ħandaq and on the East and the West by property of Malta Canaries Limited.

The abovementioned land is shown marked with the colour blue as plot No. 4B on plan LD 56/84/2 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) EDWARD FENECH ADAMI
President

16th November, 2005

Nru. 1143

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kap. 88) hija ppubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 9(1) ta' dik l-Ordinanza.

It-22 ta' Novembru, 2005
(File No. L564/73/1)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Billi bid-Dikjarazzjoni tal-Gvernatur Ġenerali ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-27 ta' Awissu, 1974 taħt in-Notifikazzjoni Nru. 564, il-Gvernatur Ġenerali kien iddikjara illi biċċa art fil-Fgura tal-kejl ta' 5 Tomniet, 4 Sigħan u 5.7 Kejliet (6,478 metru kwadru), li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tal-Prof. Joseph M. Ganado, B.A., Ph.D. (Lond), LL.D., mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Salvatore Axisa u oħrajn u mil-Lbiċ parti ma' proprjetà tas-Sur Thomas Sammut u parti ma' proprjetà tal-werrieta tal-mejjet is-Sur Massimo Borg, hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Art għal Skopijiet Pubbliċi (Kap. 88) u billi parti minn din l-art m'għadhiex aktar hekk meħtieġa, jien hawnhekk niddikjara għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, illi l-art hawn taħt imsemmija m'għadhiex aktar meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-imsemmija Ordinanza.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-Fgura:

1. Biċċa art tal-kejl ta' madwar 149 metru kwadru, li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Carter, mil-Lvant u min-Nofsinhar ma' proprjetà ta' Prof. Joseph Ganado, B.A., Ph.D. (Lond), LL.D., u oħrajn.

2. Biċċa art tal-kejl ta' madwar 67 metru kwadru, li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Carter, mil-Lvant u min-Nofsinhar ma' proprjetà ta' Prof. Joseph Ganado, B.A., Ph.D. (Lond), LL.D., u oħrajn.

L-art hawn fuq imsemmija jidhru mmarkati bil-kulur aħmar u bħala *plots* Nru. 16A u 16B rispettivament fuq pjanta P.D. 193_74_5, li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) Edward Fenech Adami
President

Is-16 ta' Novembru, 2005

No. 1143

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by the President of Malta under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of section 9(1) thereof.

22nd November, 2005

DECLARATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Whereas by the Declaration of the Governor General published in the Government Gazette of the 27th August, 1974 under Notice No. 564, the Governor General had declared that the plot of land at Fgura of the area of 5 Tomniet, 4 Sigħan and 5.7 Kejliet (6,478 square metres), bounded on the North by property of Prof. Joseph M. Ganado, B.A., Ph.D. (Lond), LL.D., on the South East by property of Mr Salvatore Axisa and others and on the South West partly by property of Mr Thomas Sammut and partly by property of the heirs of the deceased Mr Massimo Borg, is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Cap. 88) and whereas part of this land is no longer so required, I hereby declare for all intents and purposes of law, that the undermentioned land is no longer required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the aforementioned Ordinance.

Description of the Land

The following land at Fgura:

1. A plot of land of the area of around 149 square metres, bounded on the West by property of Mr Carter, on the East and on the South by property of Prof. Joseph Ganado, B.A., Ph.D. (Lond), LL.D., and others.

2. A plot of land of the area of around 67 square metres, bounded on the West by property of Mr Carter, on the East and on the South by property of Prof. Joseph Ganado, B.A., Ph.D. (Lond), LL.D., and others.

The abovementioned land are shown marked with the colour red and as plots No. 16A and 16B respectively on plan P.D. 193_74_5 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) Edward Fenech Adami
President

16th November, 2005

Nru. 1144
ĦATRA TA' AĠENT KUMMISSJUNARJU ELETTORALI PRINĊIPALI

IS-SEGRETARJU Permanenti Prinċipali approva l-ħatra temporanja li ġejja :–

No. 1144
APPOINTMENT OF ACTING CHIEF ELECTORAL COMMISSIONER

THE Principal Permanent Secretary has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	UFFIĊĊJU *OFFICE*	DATA *DATE*
Mr George Saliba	Kummissjunarju Elettorali Prinċipali *Chief Electoral Commissioner*	Uffiċċju Elettorali *Electoral Office*	24 – 25.11.2005

It-22 ta' Novembru, 2005

22nd November, 2005

Nru. 1145
ĦATRA TA' ARKIVISTA NAZZJONALI

SKOND l-Artikolu V(1) ta' l-Att Nru. V ta' l-2005 dwar l-Arkivji Nazzjonali, il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg ħatar lis-Sur Charles Farrugia bħala Arkivista Nazzjonali b'seħħ mill-1 ta' Settembru 2005 għal terminu ta' tliet snin.

It-22 ta' Novembru, 2005

No. 1145
APPOINTMENT OF NATIONAL ARCHIVIST

IN accordance with Article V(1) of Act No. V of 2005 of the National Archives, the Minister of Education, Youth and Employment has appointed Mr Charles Farrugia as National Archivist with effect from 1st September 2005 for a period of three years.

22nd November, 2005

Nru. 1146
ĦATRA TA' ASSISTENT ARKIVISTA NAZZJONALI

SKOND l-Artikolu V(3) ta' l-Att Nru. V ta' l-2005 dwar l-Arkivji Nazzjonali, il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg ħatar lil Mons. Dott. Joseph Bezzina bħala Assistent Arkivista Nazzjonali b'seħħ mill-1 ta' Settembru 2005 għal terminu ta' tliet snin.

It-22 ta' Novembru, 2005

No. 1146
APPOINTMENT OF ASSISTANT NATIONAL ARCHIVIST

IN accordance with Article V(3) of Act No. V of 2005 of the National Archives, the Minister of Education, Youth and Employment has appointed Mons Dr Joseph Bezzina as Assistant National Archivist with effect from 1st September 2005 for a period of three years.

22nd November, 2005

Nru. 1147
BORD DWAR IR-RELAZZJONIJIET DWAR L-IMPIEGI

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skond l-Artikolu 3(1) ta' l-Att ta' l-2002 dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 451), il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg reġa' ħatar lis-Sur Ġejtu Mercieca għal perjodu ta' sena b'seħħ mill-4 ta' Novembru 2005. Is-Sur Gejtu Mercieca qed jieħu post lis-Sur Emmanuel Micallef.

It-22 ta' Novembru, 2005

No. 1147
EMPLOYMENT RELATIONS BOARD

IT is notified for general information that in accordance with Article 3(1) of Act of 2002, Industrial Relations and Employment Act (Cap. 451) the Minister of Education, Youth and Employment has re-appointed Mr Gejtu Mercieca for a period of one year with effect from 4th November 2005. Mr Gejtu Mercieca replaces Mr Emmanuel Micallef.

22nd November, 2005

Nru. 1148

BORD TA' L-AWTORITÀ GĦAS-SAĦĦA U S-SIĠURTÀ FUQ IL-POST TAX-XOGĦOL

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa ta' l-Artikolu 8 ta' l-Att dwar l-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (Kap. 424), il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg innomina lill-persuni hawn taħt imsemmija fuq il-Bord ta' l-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol. Dawn il-ħatriet jiskadu fid-19 ta' Settembru 2007.

Deputat Chairperson
Dott. Noel Vella, M.D.

Membru
Is-Sur Antoine Azzopardi

Segretarju
Is-Sur Giovanni Barbaro Sant

It-22 ta' Novembru, 2005

No. 1148

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY BOARD

IT is notified for general information that in accordance with Article 8 of the Occupational Health and Safety Act (Cap. 424), the Minister of Education, Youth and Employment has appointed the persons listed hereunder on the Occupational Health and Safety Board. These appointments will expire on 19th September 2007.

Deputy Chairperson
Dr Noel Vella, M.D.

Member
Mr Antoine Azzopardi

Secretary
Mr Giovanni Barbaro Sant

22nd November, 2005

Nru. 1149

FONDAZZJONI GĦAS-SERVIZZI EDUKATTIVI

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skond l-Artikolu 7(2) ta' l-Istatut tal-Fondazzjoni għas-Servizzi Edukattivi, il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg reġa' ħatar lil Ms Micheline Sciberras, Dip. Y.S, B.Ed (Hons), M.A. (Durham) bħala Membru tal-Fondazzjoni għas-Servizzi Edukattivi b'seħħ mill-11 ta' Novembru 2005 sa l-1 ta' Awissu, 2006.

It-22 ta' Novembru, 2005

No. 1149

FOUNDATION FOR EDUCATIONAL SERVICES

IT is being notified for general information that in accordance with Section 7(2) of the Statute of the Foundation for Educational Services, the Minister of Education, Youth and Employment has appointed Ms Micheline Sciberras, Dip. Y.S, B.Ed (Hons), M.A. (Durham) as member of the Foundation for Educational Services with effect from 11th November 2005 till 1st August 2006.

22nd November, 2005

Nru. 1150

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (KUMMERĊ)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 1150

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (COMMERCE)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Competitiveness and Communications has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Noel Bartolo	Direttur Ġenerali *Director General*	Kummerċ *Commerce*	22–26.11.2005

It-22 ta' Novembru, 2005

22nd November, 2005

Nru. 1151

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, id-Diviżjoni għall-Kummerċ (Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ) qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

No. 1151

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Commerce Division (Trade Licensing Unit) is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-Riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-Applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-Post Kummerċjali *Address of the Commercial Premises*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2005 Pt 404	Silvio Baldacchino	UK Garaxx Triq l-Imdina Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	50.1 50.3	17.11.05
CD/3209/2005 Pt 405	Georgette Cardona Gilman	Noli Baby Shop 40 Triq il-Kbira Attard	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.13	10.11.05
CD/3209/2005 Pt 410	Charmaine Vassallo	Mei Mei Beauty Salon 9, Triq Massabielle San Ġwann	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali *Category VI – Social and personal services*	93.022	11.11.05
CD/3209/2005 Pt 411	Emanuel Sciberras	St Georges Sweet Shop 107, Triq San Ġorġ Cospicua	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.24	11.11.05

Nru. tar-Riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-Applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-Post Kummerċjali *Address of the Commercial Premises*	Attività Kummerċjali *Commercial Activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2005 Pt 412	Mario Axiaq	Shop 3 That Blk E Triq Ġużè D'Amato Tarxien	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.11 52.21 52.24	11.11.05
CD/3209/2005 Pt 413	Noella Genovese	Noella's Nail Art Gallery 2, Triq Anton Muscat Azzopardi Rabat, Malta	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali *Category VI - Social and personal services*	93.022	14.11.05
CD/3209/2005 Pt 420	Stephen Vella	S & K 57, Paceville Avenue Paceville	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.13	16.11.05

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lid-Diviżjoni għal-Kummerċ (Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ), Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

It-22 ta' Novembru, 2005

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Commerce Division (Trading Licences Unit), Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

22nd November, 2005

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 101

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Att Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi t-twaqqif u/jew l-ipparkjar ta' vetturi huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Valletta

Nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Novembru 2005 minn nofsinhar sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġorġ, Misraħ il-Ħelsien u l-Arċisqof bejn l-Ifran u Merkanti.

Minn nhar il-Ħamis, l-24 ta' Novembru sas-Sibt, is-26 ta' Novembru, 2005 mid-9.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: L-Assedju l-Kbir, Marsamxett, San Bastjan, l-Ixprun, il-Mediterran, Xatt il-Barrieri, it-Tramuntana bejn Merkanti u l-Mediterran, l-Isptar bejn Merkanti u Santa Ursula, Santa Ursula bejn San Nikola u l-Bjar, il-Bjar, San Nikola bejn Santa Ursula u l-Mediterran, il-Mediterran bejn San Kristofru u San Nikola, San Pawl, Merkanti u Lvant.

Nhar il-Ħamis, l-24 ta' Novembru, 2005 mit-8.00 a.m. sa nofsillejl minn Pjazza Kastilja sax-Xatt ta' Pinto.

Il-Furjana

Nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Novembru 2005 minn nofsinhar sa nofsillejl minn Vjal Lord Nelson u l-inħawi tal-Monument tal-Gwerra.

Minn nhar il-Ħamis, l-24 ta' Novembru ssa nhar is-Sibt, 26 ta' Novembru, 2005 mid-9.00 p.m. sa nofsillejl mill-Mall, ir-Re Dwardu, Xatt il-Barrieri, Xatt Lascaris u t-Telgħa tal-Kurċifiss.

Nhar il-Ħamis, l-24 ta' Novembru, 2005 mit-8.00 a.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin:Il-Mall, ir-Re Dwardu, Xatt il-Barrieri, Xatt Lascaris u t-Telgħa tal-Kurċifiss.

Nhar il-Ġimgħa, 26 ta' November, 2005, mis-6.00 a.m. sa l-4.00 p.m. minn Xatt il-Barrieri u Xatt Lascaris

POLICE NOTICE

No. 101

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of legal notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the stopping and/or parking of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Valletta

From Wednesday, 23rd November 2005 from noon to midnight through the following streets: Pjazza San Ġorġ, Misraħ il-Ħelsien, l-Arċisqof between l-Ifran and Merkanti.

From Thursday, 24th November to Saturday, 26th November, 2005, from 9.00 p.m. to midnight through the following streets: L-Assedju l-Kbir, Marsamxett, San Bastjan, l-Ixprun, il-Mediterran, Xatt il-Barrieri, it-Tramuntana from Merkanti and il-Mediterran, l-Isptar from Merkanti and Santa Ursula, Santa Ursula from San Nikola and il-Bjar, il-Bjar, San Nikola from Santa Ursula u l-Mediterran, il-Mediterran from San Kristofru and San Nikola, San Pawl, Merkanti and il-Lvant.

On Thursday, 24th November, 2005, from 8.00 a.m. to midnight at Castille Place and Pinto Wharf.

Floriana

On Wednesday, 23rd November 2005 from noon to midnight through Vjal Lord Nelson and the War Memorial Area.

From Thursday, 24th November to Saturday, 26th November, 2005 from 9.00 p.m. to midnight from the Mall Re Dwardu, Xatt il-Barrieri, Xatt Lascaris u t-Telgħa tal-Kurċifiss.

On Thursday, 24th November, 2005 from 8.00 a.m. to midnight through the following streets:Il-Mall, ir-Re Dwardu, Xatt il-Barrieri, Lascaris Wharf and it-Telgħa tal-Kurċifiss.

On Friday, 25th November, 2005, from 6.00 a.m. to 4.00 p.m. through Xatt il-Barrieri and Xatt Lascaris

Bormla

Nhar il-Ħamis, l-24 ta' Novembru 2005 mit-8.00 a.m. sa nofsillejl minn Vjal il-Kottonera, il-Ġublew tal-Fidda, it-8 ta' Diċembru u San Lawrenz.

Ħal Balzan

Minn nhar l-Erbgħa 23 ta' Novembru sas-Sibt, 26 ta' Novembru, 2005 mit-8.00 a.m. sa l-4.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Lord Strickland, Sant' Antnin, Wesgħa Profs Ġużè Aquilina u Vjal De Paule, u l-parkeġġ fi Triq Birkirkara ma' Triq Lord Strickland.

L-Imġarr

Minn nhar l-Erbgħa 23 ta' Novembru sas-Sibt, 26 ta' Novembru, 2005 mit-8.00 a.m. sa l-4.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Għajn Tuffieħa (minn Triq San Pawl il-Baħar lejn Għajn Tuffieħa) u t-toroq fil-kumpless ta' Ħal Ferħ.

San Ġiljan

Minn nhar l-Erbgħa 23 ta' Novembru sas-Sibt, 26 ta' Novembru, 2005 mit-8.00 a.m. sa l-4.00 p.m. minn Triq Dragonara.

It-22 ta' Novembru, 2005

Cospicua

On Thursday, 24th November 2005 from noon to midnight from Vjal il-Kottonera, il-Ġublew tal-Fidda, it-8 ta' Diċembru u San Lawrenz.

Balzan

From Wednesday 23rd November to Saturday, 26 November, 2005, from 8.00 a.m. to 4.00 p.m. through the following streets: Lord Strickland, Sant' Antnin, Wesgħa Profs Ġużè Aquilina and Vjal De Paule, and the parking area in Triq Birkirkara with Triq Lord Strickland.

Mġarr

From Wednesday 23rd November to Saturday, 26 November, 2005, from 8.00 a.m. to 4.00 p.m. through the following streets: Għajn Tuffieħa (from Triq San Pawl il-Baħar towards Għajn Tuffieħa) and the roads in Ħal Ferħ Complex area.

Saint Julians

From Wednesdasy 23rd November to Saturday, 26 November, 2005, from 8.00 a.m. to 4.00 p.m. through Triq Dragonara.

22nd November, 2005

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 102

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Att Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u t-twaqqif/l-ipparkjar ta' vetturi huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Valletta

Nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Novembru 2005 mis-6.00 a.m. sa l-4.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Mediterran, Xatt il-Barrieri, it-Tramuntana bejn Merkanti u l-Mediterran, l-Isptar bejn Merkanti u Santa Ursula, Santa Ursula bejn San Nikola u l-Bjar, il-Bjar, San Nikola bejn Santa Ursula u l-Mediterran u l-Mediterran bejn San Kristofru u San Nikola.

It-22 ta' Novembru, 2005

POLICE NOTICE

No. 102

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of legal notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping and/or parking of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Valletta

From Friday, 25thd November 2005 from 6.00 a.m. to 4.00 p.m. through the following streets: il-Mediterran, Xatt il-Barrieri, it-Tramuntana from Merkanti and il-Mediterran, l-Isptar from Merkanti and Santa Ursula, Santa Ursula from San Nikola and il-Bjar, il-Bjar, San Nikola from Santa Ursula u l-Mediterran and il-Mediterran from San Kristofru to San Nikola.

22nd November, 2005

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Uffiċjal Mediku *(General Practice)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* kwalifikati għall-postijiet ta' Uffiċjal Mediku (*General Practice*) fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1 Il-kandidati magħżula jinħatru Uffiċjali Mediċi (*General Practice Trainees*) fi Skala ta' Salarju Nru. 8 (Lm6,211 fis-sena li jiżdied b'Lm209 fis-sena sa massimu ta' Lm7,465 fis-sena) u jkunu meħtieġa li jattendu programm ta' taħriġ ta' tliet snin li jkun maqsum f'sentejn ta' taħriġ speċifiku ddedikat fi sptar jew klinika approvata u sena f'*general medical practice* fi klinika privata approvata jew Ċentru tas-Saħħa pubbliku. Uffiċjali Pubbliċi fil-grad ta' Uffiċjal Mediku fi Skala ta' Salarju 7, jekk jintgħażlu, Iżommu s-salarju tagħhom fuq bażi personali.

2.2 Wara li ttemm b'suċċess il-programm ta' taħriġ ta' tliet snin imsemmi hawn fuq u tikseb iċ-ċertifikat relevanti mill-i*Specialist Accreditation Committee* il-persuna fil-grad ta' Uffiċjal Mediku *(General Practice Trainee)* tinħatar Uffiċjal Mediku *(General Practice)* fi Skala ta' Salarju Nru. 7 (Lm6,611 fis-sena li jiżdied b'Lm228 fis-sena sa massimu ta' Lm7,979 fis-sena).

2.3. Persuna fil-grad ta' Uffiċjal Mediku *(General Practice Trainee)* li ma ttemmx b'suċċess il-programm ta' taħriġ ma tinħatarx Uffiċjal Mediku fi Skala ta' Salarju Nru. 7 iżda titħalla taqbad linji oħra ta' Uffiċjal Mediku u t-tliet snin prattika matul il-programm ta' taħriġ ikunu kkunsidrati bħala servizz professjonali għall-iskop ta' *progression*.

2.4. Matul il-programm ta' taħriġ, ffiċjal Mediku *(General Practice Trainee)* jibbenefika mill-*allowances* li jitħallsu Uffiċjali Mediċi li jaħdmu fiċ-ċentri tas-saħħa.

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa u l-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem skond *roster* stabbilit li jista' jinkludi *night duty*. Dan ir-*roster* jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u x-xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Medical Officer (General Practice) in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from duly qualified medical practitioners for the posts of Medical Officer (General Practice) in the Health Division.

2.1. The selected candidates will be appointed Medical Officers (General Practice Trainees) in Salary Scale 8 (Lm6,211 per annum rising by annual increments of Lm209 up to a maximum of Lm7,465) and will be required to undergo a three-year training programme which shall be split into two years of specific dedicated training in an approved hospital/clinic and one year in general medical practice in an approved private clinic or public health centre. Public Officers in the grade of Medical Officer in Salary Scale 7 shall, if selected, retain their salary scale on a personal basis.

2.2. On successful completion of the above-mentioned three-year training programme and on obtaining the relevant certification from the Specialist Accreditation Committee, a Medical Officer (General Practice Trainee) shall be appointed Medical Officer (General Practice) in Salary Scale 7 (Lm6,611 per annum rising by annual increments of Lm228 up to a maximum of Lm7,979).

2.3. A Medical Officer (General Practice Trainee) who fails to complete the training programme successfully shall not be appointed as Medical Officer in Salary Scale 7 but will be allowed to follow the other Medical Officer streams and the three years practice performed during the training programme will be considered as professional service for progression purposes.

2.4. A Medical Officer (General Practice Trainee) will benefit from allowances payable to Medical Officers working in health centres throughout the duration of the training programme.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to work in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Rigward id-dmirijiet professjonali tagħha fid-Dipartiment tal-Kura tas-Saħħa Primarja il-persuna nominata tkun taqa' direttament taħt l-uffiċjal Mediku Anzjan jew l-Uffiċjal Mediku Prinċipali inkarigat miċ-Ċentri tas-Saħħa u fl-aħħarnett taħt id-Direttur tal-Kura tas-Saħħa Primarja.

Id-dmirijiet professjonali fid-Dipartiment tal-Kura tas-Saħħa Primarja tal-persuna nominata jinkludu:

a) tattendi għall-ħtiġiet tal-pazjenti li jmorru fiċ-Ċentri tas-Saħħa u fl-ispiżeriji tal-Gvern;

b) iżżur lill-pazjenti f'darhom meta jkun meħtieġ;

ċ) tara lill-pazjenti fil-kliniċi ta' l-ispeċjalisti fiċ-Ċentri tas-Saħħa;

d) iżżomm *records* kliniċi bir-reqqa tal-pazjenti u ta' kull informazzjoni oħra mitluba mid-Diviżjoni;

e) tassigura l-użu xieraq tar-riżorsi u l-faċilitajiet li jkunu disponibbli għaliha;

f) tieħu sehem regolarment fi programmi ta' żvilupp professjonali kontinwu;

g) tagħmel xogħol ieħor li għandu x'jaqsam mal-Kura tas-Saħħa Primarja kif jinħtieġ;

h) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

5.2. Rigward id-dmirijiet professjonali tagħha matul il-perjodu ta' taħriġ fl-isptar, il-persuna fil-grad ta' *trainee* tkun taqa' direttament taħt iċ-*Chairman* tad-Dipartiment fejn tkun qed titħarreġ.

Id-dmir professjonali tal-persuna fil-grad ta' *trainee* matul

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:-

a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The appointee will be directly accountable for his/her professional duties within the Department of Primary Health Care to the Senior Medical Officer or Principal Medical Officer in charge of the Health Centres and ultimately to the Director of Primary Health Care.

The professional duties of the appointee within the Department of Primary Health Care include:

a) seeing to the needs of patients calling at the Health Centres and Government dispensaries;

b) visiting patients in their home when a home visit is requested;

c) seeing patients in specialist clinics within the Health Centres;

d) keeping accurate clinical records on patients and recording any other information requested by the Division;

e) ensuring proper use of resources and facilities made available to him/her;

f) participating regularly in programmes of continuing professional development;

g) performing any other primary health care duties as required;

h) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

5.2. The trainee will be directly accountable for his/her professional duties within the hospital-based training periods to the Chairman of the Department where he¢she is attached.

The professional duty of the trainee within the hospital-

il-perjodi ta' taħriġ fl-isptar hu li titgħallem ir-rutini, metodi u tekniki fundamentali li jkunu speċifiċi għall-ispeċjalita konċernata fl-isptar u li fiha t-taħriġ ma jistax jingħata fil-*family practice*. Matul dan il-perjodu l-persuna fil-grad ta' *trainee* trid tikseb:

a) taħriġ dwar l-ispeċjalità, rutini ta' eżami u trattament kif ukoll taħriġ dwar linji ta' gwida ghat-trattament kontinwu u kontinwazzjoni tal-pazjenti li jkunu ħarġu mill-isptar.

b) tagħrif preċiż dwar il-mard li jkun komuni f'dik l-ispeċjalità u dwar is-sintomi tal-mard li ghalkemm ikun inqas komuni xorta waħda importanti li tkun taf dwaru.

c) taħriġ dwar it-tifsir ta' problemi ta' l-ispeċjalitajiet u dwar metodi ta' xogħol biex ikun assigurat li l-persuna fil-grad ta' *trainee* tkun imħarrġa bħala tabib tal-familja li żżomm ruħha aġġornata fit-tagħrif tagħha u li tikkomunika ma' kollegi oħra speċjalisti.

5.3. Il-persuna fil-grad ta' *trainee* tkun akkademikament taqa' taħt it-*Trainer* tagħha u permezz ta' dan, taqa' taħt in-*National Coordinator of the Family Doctor Training Scheme*.

L-obbligi akkademiċi tal-persuna nominata jinkludu:

a) tagħmel l-aħjar użu tat-taħriġ speċjalizzat billi tinvolvi ruħha fil-proċess ta' taħriġ u billi tidentifika l-ħtiġiet ta' tagħlim flimkien mat-*Trainer*;

b) tikseb (waqt it-taħriġ fil-komunità u fl-isptar) il-ħiliet li huma meħtieġa għall-*General Practitioner* u tabib tal-familja;

ċ) tikseb assessjar tajjeb tal-ħidma akkademika (sew għassura kif ukoll għar-riżultat tagħha) mingħand it-*trainer* dwar it-twettiq ta' l-għan tal-programm tat-taħriġ speċjalizzat li jipproduċi tobba tal-familji kompetenti;

d) tieħu sehem f'*day release programme* għal mill-inqas erba (4) siegħat fil-ġimgħa ta' ħin protett f'attivitajiet akkademici;

e) timxi skond ftehim (li jinkorpora kodiċi ta' etika) biex tirrispetta r-relazzjoni bejn il-pazjenti u t-*trainer* fil-*private family practice*.

6. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tuża t-trasport tagħha fuq xogħol uffiċjali fuq bażi ta' ħlas lura bir-rata approvata kull darba li tkun taħdem jew tintbagħat fuq qadi tas-Servizz ta' *General Practitioners*, ħlief fil-każ li tiġi eżenta minn dan l-obbligu għal raġunijiet validi mid-Direttur, Kura tas-Saħħa Primarja.

based training periods is to learn the knowledge, routines, methods and fundamental techniques which are specific to the hospital specialty in question and in which training cannot be conducted in family practice. During this period, the trainee is to acquire:

(a) training in the specialty's approach, examination, and treatment routines, as well as in guidelines for continued treatment and follow-up of discharged patients;

(b) precise knowledge of the illnesses that are common in that specialty and of the symptoms of diseases which, although less common, are nevertheless important;

(c) training in problem formulation of the specialities and in the working methods to ensure that the trainee will be equipped as a family doctor to keep hisċher knowledge up-to-date and communicate with other specialist colleagues;

5.3. The trainee will be academically accountable to his/her Trainer and, through the latter, to the National Coordinator of the Family Doctor Training Scheme.

The academic obligations of the appointee include:

a) make the best use of specialist training by becoming involved in the training process and by identifying learning needs in collaboration with the trainer;

b) acquiring (during community training and hospital-based training) the core competences which are essential to the general practitioner/family doctor;

c) obtaining a good assessment of his/her academic performance (both formative and summative) from the trainer with regards to the fulfillment of the specialist training programme's aim of producing competent, reflective and self-educating family doctors;

d) participating in a day-release programme for a minimum of 4 hours per week protected time in academic activities;

e) adhering to an agreement (incorporating a code of ethics) to respect the relationship between the patients and the trainer in private family practice.

6. The appointee will be required to use hisċher own transport on official business on a reimbursement basis at the approved rate whenever he/she is engaged or deployed in the General Practitioner service, unless for a good reason exempted by the Director, Primary Health Care.

7. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjizi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorit à kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

7.1 Tingħata konsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li jkollhom evidenza ta' Edukazzjoni Medika Kontinwa u ta' Riċerka.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà

7. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

7.1 Due consideration will be given to applicants who possess evidence of Continued Medical Education and Research.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for

għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati millapplikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

10.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15 Triq il-Merkanti Valletta, mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 16 ta' Diċembru 2005.

this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

10.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. Applicants selected for appointment will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 16th December, 2005.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356-21242884.

15. Tingħata rcevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat iċċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-22 ta' Novembru, 2005

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356-21242884.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

22nd November, 2005

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Registrar (Genito-Urinary Medicine)* fid-Dipartiment tad-Dermatoloġija u Venereoloġija fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti għall-post ta' Registratur *(Genito-Urinary Medicine)* fid-Dipartiment tad-Dermatoloġija u Venereoloġija fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' Reġistratur għandu salarju ta' Lm7,039 fis-sena li jiżdied b'Lm256 fis-sena sa massimu ta' Lm8,575 (Skala ta' Salarju Nru. 6).

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regoli li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tipprovdi servizz residenti *on-call* skond *roster* stabbilit li jinkludi *night duty*. Dan ir-roster jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Ħdud u btajjel pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Registrar (Genito-Urinary Medicine) in the Department of Dermatology and Venereology in the Health Division in the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications from qualified Medical Practitioners for the post of Registrar (Genito-Urinary Medicine) in the Department of Dermatology and Venereology in the Health Division.

2. The post of Registrar carries a salary of Lm7,039 per annum rising by annual increments of Lm256 up to a maximum of Lm8,575 (Salary Scale 6).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to provide resident on-call service in accordance with an established roster which will include night duty. This roster will take into consideration training requirement as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna nominata tkun tagħmel parti mid-Dipartiment tad-Dermatoloġija u Venereoloġija u tkun taqa' taħt il-Konsulent fil-*Genito-Urinary Medicine* u fl-aħħarnett taħt iċ-*Chairman* tad-Dipartiment.

5.2. Il-post ta' *Registrar* jifforma parti integrali tal-programm ta' taħriġ mediku fid-Dipartiment tad-Dermatology u Venereoloġija u huwa adatt għal dawk il-kandidati li jixtiequ jaqbdu karriera fil-*Genito-Urinary Medicine*. Il-persuna nominata hi mistennija li tieħu parti fl-attivatijiet akkademiċi u ta' taħriġ u f'laqgħat tad-Dipartiment tad-Dermatology u Venereoloġija.

5.3. Il-persuna nominata hija mistennija li tkompli tagħmel ix-xogħol ta' *Senior House Officer* iżda f'livell ogħla ta' responsabbiltà. Hija tkun responsabbli direttament lejn il-konsulent inkarigat mill-pazjenti. Id-dmirijiet u responsabbilitajiet ewlenin tal-post huma kif ġej:

a) kura lill-*inpatients*;

b) attendenza għall-*outpatients clinics* kif meħtieġ;

ċ) kura lill-pazjenti mibgħuta minn dipartimenti oħra;

d) arranġament għad-dħul fl-isptar u tħejjija ta' *discharge summaries* u ta' kull korrispondenza mal-*General Practitioners*, kif xieraq;

e) żamma ta' kuntatt mal-qraba tal-pazjenti;

f) assigurazzjoni li r-rekords tal-pazjenti jkunu preċiżi, aġġornati u li jinqraw;

g) superviżjoni tax-xogħol ta' *House Officers* li ma jkunux għadhom reġistrati u ta' *Senior House Officers* u parteċipazzjoni fit-taħriġ tagħhom u ta' l-istudenti tal-Mediċina li jkunu qed jaħdmu fil-*firm*, skond kif ikun xieraq;

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

a) it is carried out strictly outside official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with hisċher official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The appointee will form part of the Department of Dermatology and Venereology and be accountable to the Consultant in Genito-Urinary Medicine and ultimately to the Chairman of the Department.

5.2. The post of Registrar forms an integral part of the medical training programme of the Department of Dermatology and Venereology and is suitable for candidates wishing to pursue a career in Genito-Urinary Medicine. He/She will be required to participate in teaching and academic activities and meetings of the Department of Dermatology and Venereology.

5.3. The appointee is expected to continue with the duties of the Senior House Officer but at a higher level of responsibility. He/She will be directly answerable to the Consultant in charge of the patients. The principal duties and responsibilities of the post are as follows:

a) attending to inpatients;

b) attending outpatient clinics as required;

c) attending to inter-departmental referrals;

d) arranging admissions and the preparation of discharge summaries and any correspondence to General Practitioners as appropriate;

e) liaison with patients' relatives;

f) ensuring that records of patients are accurate, up to date and legible;

g) supervision of the work of pre-registration House Officers and Senior House Officers and participating in their training, and that of medical students attached to the firm, as appropriate;

h) provvediment ta' servizzi residenzjali *on call* kif meħtieġ;

i) xogħol minflok kollegi f'emerġenza jew meta dawn ikunu bil-*vacation leave* jew *leave* ieħor;

j) żamma ta' kuntatt mal-kollegi li jkunu xogħol immedjatament qabilha jew warajha biex tassigura komunikazzjoni adekwata u kontinwità ta' kura tal-pazjent. Hija trid iżżomm kuntatt mill-qrib ma' infermiera, ma' ħaddiema professjonali u tekniċi kif ukoll ma' dipartimenti oħra biex tassigura li l-informazzjoni meħtieġa għall-kura tal-pazjent u l-investigazzjonijiet meħtieġa jkunu mifhuma sewwa;

k) sehem fil-programm akkademiku tad-dipartiment u fl-attivitajiet ta' riċerka.

l) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

6. L-applikanti għandhom:-

(a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġizlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

h) providing resident on-call services as required;

i) providing cover for colleagues in an emergency or when on vacation or other leave;

j) liaison with colleagues who are on duty immediately before and after himself/herself to ensure adequate communication and continuity of patient care. He/She must liaise closely with nursing, professional and technical staff and other departments to ensure that necessary information on patient care and investigations required are fully understood;

k) participation in the academic programme of the department and in research activities;

l) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

6. Applicants must:-

(a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

(ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

(d) ikollhom kwalifika ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Mediċina (e.g. MRCP jew kwalifika adatta komparabbli) u sentejn wara r-reġistrazzjoni ta' esperjenza fil-*General Medicine*;

(e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilita'), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tigi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippublika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

(b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

(d) in possession of a higher postgraduate qualification in General Medicine (e.g. MRCP or an approved appropriate comparable qualification) and have two years postregistration experience in General Medicine;

(e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

9.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuna magħżula tkun mistennija ssegwi taħriġ fuq bażi *full-time* fil-*Genito-Urinary Medicine*.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali (Saħħa), fi 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Diċembru 2005.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356-21242884.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-22 ta' Novembru, 2005

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. The selected candidate will be expected to pursue full-time training in Genito-Urinary Medicine.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms together with a curriculum vitae and the names of two referees will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Merchants Street, Valletta, by not later than noon of Friday, 16th December 2005.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 - 21242884.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

22nd November, 2005

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Registrar* fid-Dipartiment ta' l-Anestesija fid-Diviżjoni tas-Saħħa, fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adatti għall-postijiet ta' *Registrar* fid-Dipartiment ta' l-Anestesija fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Registrar* fid-Dipartiment ta' l-Anestesija għandu salarju ta' Lm7,039 fis-sena li jiżdied b'Lm256 fis-sena sa massimu ta' Lm8,575 (Skala ta' Salarju 6).

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full -ime* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tipprovdi servizz residenti *on-call* skond *roster* stabbilit li jinkludi *night duty*. Dan ir-*roster* jieħu ħsieb it-taħriġ skond il-ħtieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Ħdud u btajjel pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna nominata tagħmel parti mid-Dipartiment ta' l- Anestesija u tkun taqa' taħt il-Konsulenti u fl-aħħarnett taħt iċ-*Chairman* tad-Dipartiment.

5.2. Il-post ta' *Registrar* jifforma parti integrali tal-programm ta' taħriġ mediku fid-Dipartiment ta' l- Anestesija u huwa adattat għal dawk il-kandidati li jixtiequ jaqbdu karriera fl-Anestesija. Il-persuna nominata tkun mistennija li tieħu parti fl-attivatijiet akkademiċi u ta' taħriġ u f'laqgħat tad-Dipartiment ta' l-Anestesija.

5.3. Il-persuna nominata trid tieħu sehem fil-provvediment

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Registrar in the Department of Anaesthesia in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and CommunityCare

The Public Service Commission invites applications from qualified Medical Practitioners for the posts of Registrar in the Department of Anaesthesia in the Health Division.

2. The post of Registrar in the Department of Anaesthesia carries a salary of Lm7,039 per annum rising by annual increments of Lm256 up to a maximum of Lm8,575 (Salary Scale 6).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be required to provide resident on-call service in accordance with an established roster which will include night duty. This roster will take into consideration training requirement as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

a) it is carried out strictly outside official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The appointee will form part of the Department of Anaesthesia and will be accountable to the Consultants and ultimately to the Chairman of the Department.

5.2. The post of Registrar forms an integral part of the medical training programme of the Department of Anaesthesia and is suitable for candidates wishing to pursue a career in Anaesthesia. The appointee will be required to participate in teaching and academic activities and meetings of the Department of Anaesthesia.

5.3. The appointee will be required to participate in the

ta' kuljum ta' kura anestetika elettiva u ta' emerġenza skond il-grad tagħha. Dan jinkludi assessjar ta' qabel l-operazzjoni u kura ta' wara l-operazzjoni taħt is-superviżjoni tas-*Senior Registrar* u/jew tal-Konsulent.

5.4. Il-persuna nominata tkun trid tieħu ħsieb pazjenti fil-Kura Intensiva kif ukoll tieħu sehem bħala parti tat-*team* ta' *Cardio-Pulmonary Resuscitation (CPR)* li jkun xogħol fl-Isptar San Luqa.

5.5. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li tieħu sehem, saħansitra mingħajr superviżjoni, fl-evakwazzjoni ta' pazjenti morda serjament bejn l-isptarijiet.

5.6. Il-persuna nominata tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

6. L-applikanti għandhom:-

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikulta l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE); JEW

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

(ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

(d) (i) ikunu ġabu jew l-ewwel parti ta' l-*European Diploma in Anaesthesia and Intensive Care* (DEAA) jew il-*Pri-*

day to day provision of elective and emergency anaesthetic care appropriate to his/her grade. This will include preoperative assessment and post-operative care under the supervision of the Senior Registrar and/or Consultant.

5.4. The appointee will be required to look after patients in Intensive Care as well as participate as part of the Cardio-Pulmonary Resuscitation (CPR) team on duty at St. Luke's Hospital.

5.5. The appointee may be required to participate even unsupervised in the evacuation of seriously ill patients between Hospitals.

5.6. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

6. Applicants must:-

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

(d) (i) have passed either the first part of the European Diploma in Anaesthesia and Intensive Care (DEAA) or the

mary Examination tal-*Fellowship of the Royal College of Anaesthesia* (FRCA) jew xi kwalifika adatta komparabbli, u

(ii) ikunu temmew sentejn esperjenza ta' wara r-reġistrazzjoni fl-ispeċjalità.

(e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minn-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa.

9.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*websit*e tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

Primary Examination of the Fellowship of the Royal College of Anaesthesia (FRCA) or other approved appropriate comparable qualification, and

(ii) have completed two years post registration experience in the speciality.

(e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); those applying from outside the service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of article7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413) even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. L-applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma addattati għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali (Saħħa), fi 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 16 ta' Diċembru 2005.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356-21242884.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-22 ta' Novembru, 2005

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. The selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

12. The prescribed application forms together with a curriculum vitae and the names of two referees will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 16th December 2005.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 - 21242884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Health Division within seven days.

22nd November, 2005

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Tejjeb il-Prospetti tal-Karriera Tiegħek – Opportunitajiet ta' Tagħlim u Taħriġ għall-Adulti

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija se jerġa' jorganizza korsijiet iffinanzjati in parti mill-fond Soċjali Ewropew (FSE).

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Improve your Career Prospects – Learning and Training Opportunities for Adults

The Malta College of Arts, Science and Technology will once again be organisig courses part-financed by the European Social Fund (ESF).

Il-korsijiet li ġejjin huma maħsuba għal persuni minn 26 sena 'il fuq li jixtiequ li jiżviluppaw u/jew itejbu l-kapaċitajiet tagħhom biex jiġu impjegati f'wieħed minn dawn l-oqsma:

Kors bażiku ta' Servizz għal Vetturi bil-Mutur (mhux meħtieġa esperjenza ta' qabel fuq dan ix-xogħol jew kwalifiki formali).

Kors bażiku ta' *Panel Beating* - Tiswijiet tal-*body* tal-karozza (ħtiġiet bażiċi: kapaċità li taħdem bl-għodda ta' l-idejn u makkinarju ħafif. Wieħed huwa meħtieġ li jkollu kordinazzjoni ta' l-idejn u l-għajn).

Automatic Gearbox - Manutenzjoni u Tiswija (dan huwa kors biex wieħed itejjeb dak li jaf maħsub għal persuni li diġà qed jaħdmu fl-industrija awtomobilistika).

Dawn il-korsijiet jistgħu jsiru fuq bażi *part-time* u jistgħu jsiru fl-għaxijiet u/jew is-Sibt fil-għodu. Il-korsijiet huma mingħajr ħlas u maħsuba li jibdew f'Diċembru 2005.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni jinkisbu mill-MCAST Information and Support Centre, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid u ċ-Ċentru ta' l-MCAST f'Għawdex, 132, Triq it-Tiġrija, ix-Xagħra. Aktar tagħrif fuq il-kors jista' jinkiseb minn fuq 23987000 (Malta), 21556275 (Għawdex), email: information@mcast.edu.mt jew fuq www.mcast.edu.mt.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sat-2 ta' Diċembru 2005.

It-22 ta' Novembru, 2005

The following courses are intended for persons aged 26 years and over wishing to develop and/or upgrade their employability skills in one of the following areas.

Foundation Course in Motor Vehicle Service (no previous work experience or formal qualifications are necessary).

Basic Course in Panel Beating – Autobody Repairs (basic requirements: ability to work with hand tools and light machinery. Good hand and eye coordination are a must).

Automatic Gearbox – Service and Repair (this is an upgrading course intended for persons already working in the motor vehicle industry).

These courses are available on a part-time basis and may run during the evening and/or Saturday morning. The courses are free of charge and are intended to start in December 2005.

Application forms are available from the MCAST Information and Support Centre, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola and MCAST Gozo Centre, 132, Triq it-Tiġrija, Xagħra. For further information on the course call 23987000 (Malta), 21556275 (Gozo), email: information@mcast.edu.mt or log on to www.mcast.edu.mt.

Applications will be received till the 2nd December 2005.

22nd November, 2005

Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Dawn il-Korsijiet huma skond il-Programm ta' Fondi Strutturali għal Malta 2004-2006
Proġett iffinanzjat in parti mill-Unjoni Ewropea:
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
These Courses fall under the Structural Funds Programme for Malta 2004 – 2006 Projects Part-Financed by the European Union: European Social Fund (ESF)

MINISTRU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Riżultat ta' l-Intervista għall-Post ta' Uffiċjal Mediku *(Health Information)* fl-*Administrative Stream* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat ta' l-intervista għall-post imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali fid-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

It-22 ta' Novembru, 2005

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Result of Interview for the Post of Medical Officer (Health Information) in the Administrative Stream in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Director General notifies that the result of the interview for the above-mentioned post may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

22nd November, 2005

KUNSILL LOKALI ŻEJTUN

Il-Kunsill Lokali Żejtun jgħarraf illi Vjal il-25 ta' Novembru, Misraħ Carlo Diacono, Triq Mater Boni Consigli, Misraħ Gregorio Bonici, Triq Sant' Anġlu, Triq l-Ispirtu s-Santu, Triq il-Kunċizzjoni, Triq Santa Katarina, Triq San Luċjan u Misraħ ir-Repubblika se jkunu magħluqa għat-traffiku u l-ipparkjar nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Novembru, 2005 bejn it-3.00 p.m. u t-8.00 p.m.

It-22 ta' Novembru, 2005

ŻEJTUN LOCAL COUNCIL

The Żejtun Local Council notifies that Vjal il-25 ta' Novembru, Misraħ Carlo Diacono, Triq Mater Boni Consigli, Misraħ Gregorio Bonici, Triq Sant' Anġlu, Triq l-Ispirtu s-Santu, Triq il-Kunċizzjoni, Triq Santa Katarina, Triq San Luċjan and Misraħ ir-Repubblika are being closed for traffic and parking on Friday, 25th November, 2005 between 3.00 p.m. and 8.00 p.m.

22nd November, 2005

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Diċembru, 2005 għal:

CT 311/2005. Provvista ta' pilloli *dipyridamole 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-6 ta' Diċembru, 2005 għal:

CT 308/2005. Konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' makkinarju, għodod u tagħmir ta' l-*IT* għall-estensjoni ta' Skola tas-Snajja' u twaqqif ta' *Crafts Incubation Centre* - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta hija mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp *(ERDF)*. (Budget allokat: Lm41,986 mingħajr VAT).

CT 309/2005. W*eb design*, taħriġ u attività ta' riċerka għall-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjiegi. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm dwar il-Fond Ewropew Strutturali *(ESF)*. (*Budget* allokat: Lm37,900 mingħajr V.A.T.).

CT 323/2005. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' *spare parts* u magni appartenenti għall-*patrol craft (Kondor Class)* PC29 u PC31 – Forzi Armati ta' Malta.

CT 326/2005. Kiri ta' *multifunctional printers* - Malta Information Technology and Training Services Ltd. Irid jitħallas

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 1st December, 2005, for:

CT 311/2005. Supply of dipyridamole 25mg tablets - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 6th December, 2005, for:

CT 308/2005. Delivery, installation and commissioning of machinery, tools and IT equipment for the extension of Crafts School and setting up of Crafts Incubation Centre - Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated budget: Lm41,986 excluding V.A.T.).

CT 309/2005. Web design, training and research activity to the Malta Council of Science and Technology - Ministry of Education, Youth and Employment. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds (ESF) Programme. (Allocated budget: Lm37,900 excluding V.A.T.).

CT 323/2005. Sale tale quale and removal of spare parts and engines pertaining to patrol craft (Kondor Class) PC29 and PC31 – Armed Forces of Malta.

CT 326/2005. Leasing of multifunctional printers - Malta Information Technology and Training Services Ltd. A fee of

dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' Diċembru, 2005 għal:

CT 304/2005. *Insurance brokerage services* - MITTS Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2005.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

CT 312/2005. *Construction management services* għal xogħlijiet ta' toroq fi Triq ix-Xlendi, Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp *(ERDF)*. *(Budget* Allokat: Lm17,462 mingħajr V.A.T.).

CT 313/2005. Xogħlijiet ta' rinovar fil-fabbrika GGX006 fil-Qasam Industrijali tax-Xewkija, Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 314/2005. Estensjoni tal-fabbrika B29 (Univenter Ltd) fil-Qasam Industrijali ta' Bulebel – *Malta Industrial Parks Ltd*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 315/2005. Bini ta' *reinforced concrete floor slab* fil-fabbrika UB33 fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann – *Malta Industrial Parks Ltd*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 316/2005. Kostruzzjoni ta' *reinforced concrete floor slab* fil-fabbrika GGX006 fil-Qasam Industrijali tax-Xewkija, Għawdex – *Malta Industrial Parks Ltd*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 317/2005. Provvista ta' *column agglutination blood group serology system* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-20 ta' Diċembru, 2005 għal:

CT 305/2005. Provvista ta' *reagents* u tagħmir għal *screening of blood donors for transfusion transmitted diseases* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Ottubru 2005.

CT 310/2005. *Publicity and public relations of the NCPE Equal Project on TV, radio, print media, bus shelter adverts*

Lm15 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 15th December, 2005, for:

CT 304/2005. Insurance brokerage services - MITTS Ltd. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2005.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

CT 312/2005. Construction management services for road works at Triq Xlendi, Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm17,462 excluding V.A.T.).

CT 313/2005. Refurbishing works at factory GGX006 at Xewkija Industrial Estate, Gozo – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 314/2005. Extenstion to factory B29 (Univenter Ltd) at Bulebel Industrial Estate – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 315/2005. Construction of a reinforced concrete floor slab in factory UB33 at San Ġwann Industrial Estate – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 316/2005. Construction of a reinforced concrete floor slab in factory GGX006 at Xewkija Industrial Estate, Gozo – Malta Industrial Parks Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 317/2005. Supply of column agglutination blood group serology system – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 20th December, 2005, for:

CT 305/2005. Supply of reagents and equipment for the screening of blood donors for transfusion transmitted diseases – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th October 2005.

CT 310/2005. Publicity and public relations of the NCPE Equal Project on TV, radio, print media, bus shelter adverts

and website development – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Ottubru 2005.

Dan huwa *Service Notice* taħt an *International Open Tender Procedure*. Din hi *tender* mħallsa mill-Programm *EQUAL Projects* għal Malta. *(Budget* Allokat: Lm115,500 mingħajr V.A.T.)

CT 318/2005. Titjib tas-Sant Antnin *Waste Treatment Plant* u l-*Material Recovery Facility – Wasteserv Malta Ltd*. Irid jitħallas dritt ta' Lm500 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-25 ta' Ottubru 2005.

Dan huwa *Works Notice* taħt an *International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment imħallsa mill-*European Cohesion Funds*. *(Budget* Allokat: Lm9,810,711 mingħajr V.A.T.)

CT 320/2005. Estensjoni għaċ-Ċentru ta' Għawdex għal Arti u Artiġjanat u kostruzzjoni ta' Ċentru għall-Iżvilupp ta' l-Artiġjanat.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). *(Budget* allokat: Lm231,220 mingħajr V.A.T.).

CT 324/2005. Provvista ta' pilloli *glibencalmide 5mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' Diċembru, 2005 għal:

CT 321/2005. Provvista ta' servizzi ta' taħriġ għal *social workers*.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm dwar il-Fond Ewropew Strutturali (ESF). *(Budget* allokat: Lm52,613 mingħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Jannar, 2006 għal:

CT 328/2005. Bini mill-ġdid tal-Pont Manuel Dimech fi Triq M.A. Vassalli, San Ġiljan – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa*Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (ERDF). *(Budget* allokat: Lm2,370,000 mingħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Jannar, 2006 għal:

and website development – Ministry for Family and Social Solidarity. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th October 2005.

This is a Service Notice under an International Tender Procedure. This tender is funded by the EQUAL Projects Programme for Malta. (Allocated Budget: Lm115,500 excluding V.A.T.).

CT 318/2005. Improvement of the Sant Antnin Waste Treatment Plant and Material Recovery Facility – Wasteserv Malta Ltd. A fee of Lm500 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October 2005.

This is a Works Notice under an International Tender Procedure. This tender is partially funded by European Cohesion Funds. (Allocated Budget: Lm9,810,711 excluding V.A.T.).

CT 320/2005. Extension to Gozo Centre for Arts and Crafts and construction of Crafts Development Centre.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm231,220 excluding V.A.T.).

CT 324/2005. Supply of glibencalmide 5mg tablets – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd December, 2005, for:

CT 321/2005. Provision of training services for social workers.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds (ESF) Programme. (Allocated Budget: Lm52,613 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th January, 2006, for:

CT 328/2005. Reconstruction of Manuel Dimech Bridge at Triq M.A. Vassalli, St. Julians – Roads Directorate. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated Budget: Lm2,370,000 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th January, 2006, for:

CT 319/2005. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *geosysthetic clay liner* għall-Faċilitajiet tal-*Waste Management* f'Ta' Wejra – *Wasteserv Malta Ltd*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-27 ta' Ottubru 2005.

CT 319/2005. Period contract for the supply and delivery of geosysthetic clay liner for the Ta' Wejra Waste Management Facilities – Wasteserv Malta Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 27th October 2005.

CT 322/2005. *Supervision consultant* biex jgħin matul l-implimentazzjoni tal-proġett biex itejjeb l-Impjant għall-Iskart f'Sant Antnin u l-Faċilità ta' Riċiklaġġ ta' Materjal - WasteServ Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-1 ta' Novembru 2005.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-*European Cohesion Funds*. *(Budget* allokat: Lm139,522 minġħajr V.A.T.).

CT 322/2005. Supervision consultant for assistance during the implementation of the project to improve the Sant Antnin Waste Treatment Plant and Material Recycling Facility - WasteServ Malta Ltd. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 1st November 2005.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Cohesion Funds. (Allocated Budget: Lm139,522 excluding V.A.T.).

CT 325/2005. Provvista u konsenja ta' *transmissible spongiform encephalopathy testing kits* għat-Taqsima tal-*Food and Veterinary Regulation* - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

CT 325/2005. Supply and delivery of transmissible spongiform encephalopathy testing kits to the Food and Veterinary Regulation Division - Ministry for Rural Affairs and the Environment.

CT 327/2005. Miżuri biex tiġi implimentata *Radio Network Infrastructure for 112 Call related Emergency Service Providers* konformi ma' normi u standards ta' l-UE – Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Novembru 2005.

Dan huwa*Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-*European Cohesion Funds*. *(Budget* allokat: 200,000 *euros* minġħajr V.A.T.).

CT 327/2005. Measures to implement a Radio Network Infrastructure for 112 Call related Emergency Service Providers in line with EU norms and standards – Department of Civil Protection. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th November 2005.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by European Cohesion Funds. (Allocated Budget: 200,000 euros excluding V.A.T.).

CT 330/2005. Provvista ta' tagħmir għal-laboratorju għal *Viticulture and Oenology Unit* - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 330/2005. Supply of laboratory equipment for the Viticulture and Oenology Unit - Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 331/2005. Provvista ta' injezzjonijiet *metronidazole 500mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 331/2005. Supply of metronidazole 500mg injections - Department of Health.

CT 332/2005. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% X 100ml IV infusion fluid BP / EP* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 332/2005. Supply of sodium chloride 0.9% X 100ml IV infusion fluid BP / EP - Department of Health.

CT 333/2005. Provvista ta' nuċċalijiet - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 333/2005. Supply of spectacles - Department of Health.

CT 334/2005. Xogħlijiet ta' toroq f'parti minn Triq il-Granmastri, Wied il-Għajn - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 334/2005. Road works at part of Triq il-Granmastri, Marsascala - Roads Directorate. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 335/2005. Provvista ta' taħriġ għall-*asylum seekers* - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali tal-*Welfare*. Irid jitħallas

CT 335/2005. Provision of training for asylum seekers - Foundation for Social Welfare Services. A fee of Lm25 will

drtt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm dwar il-Fond Ewropew Strutturali (ESF). *(Budget* Allokat: 41,886 euros minħajr V.A.T.).

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Jannar, 2006 għal:

*CT 329/2005. Aktar bini istituzzjonali, konsoldiament u tisħiħ ta' l-Awtorità Maltija dwar l-i*Standards,* Valletta - Awtorità Maltija dwar l-i*Standards*. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Novembru 2005.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedre*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt it-*Transition Facility Programme* għal Malta. *(Budget* Allokat: 368,000 euros minħajr V.A.T.).

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-22 ta' Novembru, 2005

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-22 ta' Novembru, 2005

be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds (ESF) Programme. (Allocated Budget: 41,886 euros excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th January, 2006, for:

*CT 329/2005. Further Institutional Building, consolidation and strengthening of Malta Standards Authority, Valletta - Malta Standardss Authority. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th November 2005.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially under the Transition Facility Programme for Malta. (Allocated Budget: 368,000 euros excluding V.A.T.).

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

22nd November, 2005

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

22nd November, 2005

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 308/2005. Konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' makkinarju, għodod u tagħmir ta' l-*IT* għall-estensjoni ta' Skola tas-Snajja' u twaqqif ta' *Crafts Incubation Centre* - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta hija mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp *(ERDF)*. (Budget allokat: Lm41,986 mingħajr VAT).

CT 309/2005. W*eb design*, taħriġ u attività ta' riċerka għall-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjiegi. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Programm dwar il-Fond Strutturali Ewropew *(ESF)*. (*Budget* allokat: Lm37,900 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali tal-Kuntratti jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd, illi l-istimi ta' l-avviż imsemmi hawn fuq ġew mibdula u għandhom jidħlu minflok l-avviż li ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-Ġimgħa, l-14 ta Ottubru, 2005.

It-22 ta' Novembru, 2005

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 308/2005. Delivery, installation and commissioning of machinery, tools and IT equipment for the extension of Crafts School and setting up of Crafts Incubation Centre - Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by The European Regional Development Fund (ERDF). (Allocated budget: Lm41,986 excluding V.A.T.).

CT 309/2005. Web design, training and research activity to the Malta Council of Science and Technology - Ministry of Education, Youth and Employment. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds (ESF) Programme. (Allocated budget: Lm37,900 excluding V.A.T.).

The Director of Contracts notifies for general information that the estimates for the above mentioned advert have been changed and supersedes the one published in the Government Gazette of Friday, 14th October, 2005.

22nd November, 2005

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 304/2005. *Insurance brokerage services* - MITTS Ltd. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2005.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qieghda tiġi kkanċellata.

It-22 ta' Novembru, 2005

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 304/2005. Insurance brokerage services - MITTS Ltd. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2005.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

22nd November, 2005

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-24 ta' Novembru, 2005.

Avviż Nru. 213. Bejgħ ta' sit fir-Rabat, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_185. Dan il-bejgħ hu soġġett għall- kundizzjonijiet f'Appendiċi 'A' anness ma' din l-offerta. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond*

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 24th November, 2005.

Advt. No. 213. Sale of a site in Victoria, Gozo, shown edged in red on plan P.D.2005_185. This sale is subject to the conditions at Appendix "A" attached to this tender. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount

għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 214. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Luzzu, San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.17_2003_1. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 215. Kiri, għal bini ta' kjosk ta' l-injam, ta' sit fi Triq it-Teatru l-Antik, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_289.

Avviż Nru. 216. Kiri tal-*bar* vojt fi Triq Sa Maison, il-Furjana, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_442. DDin l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 217. Kiri tal-*caravan site* Nru. C42 fl-Għadira, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta L.D.106/83/3.

Avviż Nru. 218. Kiri tal-ħanut Nru. 21, Qasam tad-Djar Fuq tal-Blat, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.5_81_5_B.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-22 ta' Novembru, 2005

of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 214. Sale of a site in Triq il-Luzzu, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.17_2003_1. Sale is subject to third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 215. Lease, for the construction of a wooden kiosk, of a site in Triq it-Teatru l-Antik, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2005_289.

Advt. No. 216. Lease of the bare bar in Triq Sa Maison, Floriana, shown edged in red on plan P.D.2005_442. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 217. Lease of the caravan site No. C42 at Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan L.D.106/83/3.

Advt. No. 218. Lease of shop No. 21 Fuq tal-Blat Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan P.D.5_81_5_B.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

22nd November, 2005

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Novembru, 2005, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 85/05. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *bituminous water proofing membrane* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 37/05. Provvista u konsenja ta' żewġ (2) *standard sized 6m long containers* biex jintużaw mid-Dipartiment tal-Kostruzzjoni u Manutenzjoni, Taqsima tax-Xogħlijiet.

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 25th November, 2005, for:-

Advt. No. 85/05. Period contract for the supply of bituminous water proofing membrane to the Works Division.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Quot. No. 37/05. Supply and delivery of two (2) standard sized 6m long containers for use by the Construction and Maintenance Department, Works Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Diċembru, 2005, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 86/05. Provvista u konsenja biss ta' *moulded granite paving steps* għax-xogħlijiet ta' rinovar taz-zuntier fil-Knisja Parrokkjali, iż-Żurrieq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-22 ta' Novembru, 2005

A fee of Lm3 is to be paid for each copy of quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 9th December, 2005, for:-

Advt. No. 86/2005. Supply and delivery only of moulded granite paving steps for the refurbishment works to parvis at Parish Church, Żurrieq.

A fee of Lm20 is to be paid for each copy of tender document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

22nd November, 2005

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet – Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 – Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Diċembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/57/2005. *Service tee joints*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/Q/58/2005. *Oil tight fuses*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/Q/60/2005. *Blank cartridges for cable spiking gun*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija A – Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,0000 – Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Novembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations – Estimated between Lm500 - Lm2,500 – Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 14th December, 2005, for:–

E/E/Q/57/2005. Service tee joints

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/Q/58/2005. Oil tight fuses

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/Q/60/2005. Blank cartridges for cable spiking gun

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Category A – Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 – Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 23rd November, 2005, for:–

E/E/T/79/2005. Rinovar ta' *ablutions* fit-*Tank Area* tal-*Power Station* tal-Marsa

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Novembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/75/2005. Provvista u stallazzjoni ta' *raised floor* u suffett fil-Mosta D.C.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Diċembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/74/2005. *Hydraulic torque wrench*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/86/2005. *Metal fittings for tension insulator sets*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/88/2005. *Battery chargin cabinets*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B – Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 – Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Novembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/DPS/T/13/2005. *630KVA transformer*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-7 ta' Diċembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/81/2005. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' *CCTV* fl-Imħażen ta' l-Enemalta

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Diċembru 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/79/2005. Refurbishment of ablutions at Tank Area at Marsa Power Station

A fee of Lm5 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 30th November, 2005, for:–

E/E/T/75/2005. Supply and installation of a raised floor and false ceiling at Mosta D.C.

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 14th December, 2005, for:–

E/E/T/74/2005. Hydraulic torque wrench

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/86/2005. Metal fittings for tension insulator sets

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/88/2005. Battery chargin cabinets

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Category B – Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 – Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 30th November, 2005, for:–

E/DPS/T/13/2005. 630KVA transformer

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 7th December, 2005, for:–

E/E/T/81/2005. Supply and installation of CCTV system at Enemalta Stores

A fee of Lm5 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st December, 2005, for:–

E/E/T/82/2005. *Aluminium* u *bimetal connectors*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/83/2005. *Axial blowers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/87/2005. *Portable vacuum skid*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ – Stmati bejn Lm20,001 u EU Threshold (Lm195,000 VAT Eskluża) – Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Diċembru 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/10/2005. Tqegħid ta' *submarine power* u *pilot cables* bejn Manoel Island u Tignè

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/PC3/89/2005. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *low voltage fuses*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Min jitfa' l-offerta għandu jinnota illi l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni b'valur ta' Lm3 jistgħu jitniżżlu mingħajr ħlas mill-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 2298 0660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

It-22 ta' Novembru, 2005

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Avviż Nru. E/E/T/84/2005 – *Integrated utilities business system strategic partnership*

E/E/T/82/2005. Aluminium and bimetal connectors

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/83/2005. Axial blowers

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/87/2005. Portable vacuum skid

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Category C – Estimated between Lm20,001 and EU Threshold (Lm195,000 VAT Exclusive) – Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th December, 2005, for:–

E/E/T/10/2005. Laying of submarine power and pilot cables between Manoel Island and Tignè

A fee of Lm5 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/PC3/89/2005. Period contract for the supply of low voltage fuses

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Tenderers are to note that tenders/quotations forms with a value of Lm3 may be downloaded free of charge from Enemalta's website: www.enemalta.com.mt.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

22nd November, 2005

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Advt. No. E/E/T/84/2005 – Integrated utilities business system strategic partnership

Il-Korporazzjoni Enemalta u l-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma jilqgħu espressjoni ta' interess mingħand International Business Process/ICT Transformation organisations biex jidħlu bi shab b'mod strateġiku biex jiddisinjaw, jipprovdu, jimplimentaw u jħaddmu proċessi u sistemi ta' operat speċifikati

Tagħrif ieħor u d-dokument relattat jistgħa jitniżżel mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt.

Kull sottomissjoni trid tasal għand id-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana sa mhux aktar tard mit-Tlieta, il-31 ta' Jannar 2006 fl-10.00 a.m. (ħin ta' Malta).

It-22 ta' Novembru, 2005

Enemalta Corporation and Water Services Corporation invite capable International Business Process/ICT Transformation organisations to express their interest in entering into a strategic partnership for the design, supply, implementation and operation of specified business processes and systems.

Further information and related document may be downloaded from Enemalta website www.enemalta.com.mt.

All submissions have to reach the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana by not later than Tuesday, 31st January 2006 at 10.00 a.m. (Malta time).

22nd November, 2005

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Novembru, 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/89/2005. Provvista ta' pompi ta' taħt l-ilma

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Novembru, 2005, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/96/2005. Xogħlijiet ta' estensjoni tad-drenaġġ prinċipali fi Triq ir-Raddiena kantuniera ma' Triq Nerik Sant, Ħaż-Żebbuġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/97/2005. Xogħlijiet ta' estensjoni tad-drenaġġ prinċipali fi triq ġdidda fi Triq ix-Xatt, il-Kalkara.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-1 ta' Diċembru, 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/95/2005. Xogħlijiet tad-drenaġġ fil-Qasam Industrijali tal-Gudja.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 29th November, 2005 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/89/2005. Supply of submersible pumps.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 30th November, 2005 for:-

Advt. No. WSC/T/96/2005. Main sewer extension works at Triq ir-Raddiena c/w Triq Nerik Sant, Żebbuġ.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/97/2005. Main sewer extension works at n/s in Triq ix-Xatt, Kalkara.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 1st December, 2005 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/95/2005. Sewer works at Gudja Industrial Estate.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-5 ta' Diċembru, 2005, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/91/2005. Pompi ta' taħt l-ilma mhux għax-xorb u aċċessoriji għal *pumping station* tal-wied ta' Marsalforn

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. WSC/QUOT/94/2005. Bejgħ *tale quale* ta' muturi tad-dawl ta' 6KV.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Diċembru, 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/92/2005. Provvista ta' vann komplut bit-tagħmir għal *CCTV survey.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/99/2005. *Premixed cold asphalt surface repair material (PCASR)* – Reġjun ta' Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' Diċembru, 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/98/2005. Provvista ta' uniformijiet *(blazers,* qliezet, dbielet u sdieri).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Diċembru, 2005, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/100/2005. *Electric wire rope hoists.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Jannar, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 5th December, 2005 for:-

Advt. No. WSC/T/91/2005. Submersible wastewater pumps and fittings for Marsalforn valley pumping station.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Quot. No. WSC/QUOT/94/2005. Sale tale quale of 6KV electric motors.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 6th December, 2005 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/92/2005. Supply of van complete with CCTV survey equipment.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/99/2005. Premixed cold asphalt surface repair material (PCASR) – Gozo Region.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 15th December, 2005 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/98/2005. Supply of uniforms (blazers, trousers, skirts and waistcoasts).

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 16th December, 2005 for:-

*Advt. No. WSC/T/100/2005. Electric wire rope hoists.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 10th January, 2006 for:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/90/2005. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *resilient gate valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-22 ta' Novembru, 2005

Advt. No. CT/WSC/T/90/2005. Period contract for the supply of resilient gate valves.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

22nd November, 2005

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Novembru, 2005, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 29/05. Polza ta' Assigurazzjoni għall-vetturi u makkinarju tal-Missjoni Militari Taljana, Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

It-22 ta' Novembru, 2005

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 29th November, 2005, for:–

AFM Advt. No. 29/05. Insurance cover of Italian Military Mission vehicles and equipment, Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

22nd November, 2005

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Novembru, 2005 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 474. Provvista ta' servizzi ta' inġinerija mekkanika konnessi ma' l-istallazzjoni ta' *lifts* f'diversi oqsma tad-djar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 25th November, 2005 for:–

Advt. No. 474. Provision of mechanical engineering services in connection with the installation of lifts in various housing estates.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.mfss.gov.mt.

It-22 ta' Novembru, 2005

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.mfss.gov.mt.

22nd November, 2005

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Novembru, 2005, għal:–

Avviż Nru. 219. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 35, Tal-Papa, Fażi III, Triq Robert Baden Powell, Birżebbuġa. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 220. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Blokki A u B, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo, Birkirkara. Offerti taħt Lm7,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 221. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1 fuq *plots* 48/49, Triq il-Lampuki, Buġibba. Offerti taħt Lm28,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 222. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru 12, Blokki 1 - 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offerti taħt Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 223. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, Binja Ħarriġiet, Triq Gorg Mangion, l-Imqabba. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 224. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 28, Binja tal-Ħarriġiet, Triq Gorg Mangion, l-Imqabba. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 225. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 24, *Cat* B, Binja Qlejgħa, Triq ir-Reġimenti Maltin, l-Imtarfa. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 25th November, 2005, for:–

Advt. No. 219. Sale tale quale of premises No. 35, Tal-Papa, Phase III, Triq Robert Baden Powell, Birżebbugia. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 220. Sale tale quale of premises No. 5, Blocks A and B, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo, Birkirkara. Offers below Lm7,500 will not be considered.

Advt. No. 221. Sale tale quale of premises No. 1 on plots 48/49, Triq il-Lampuki, Buġibba. Offers below Lm28,200 will not be considered.

Advt. No. 222. Sale tale quale of premises No. 12, Blocks 1 - 5, Triq Karlu Darmanin, Kirkop. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Advt. No. 223. Sale tale quale of premises No. 9, Binja Ħarriġiet, Triq Gorg Mangion, Mqabba. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,500 will not be considered.

Advt. No. 224. Sale tale quale of premises No. 28, Binja Ħarriġiet, Triq Gorg Mangion, Mqabba. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,200 will not be considered.

Advt. No. 225. Sale tale quale of premises No. 24, Cat B, Binja Qlejgħa, Triq ir-Reġimenti Maltin, Mtarfa. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Avviż Nru. 226. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Binja Sgħajtar, Triq il-Bajtar, in-Naxxar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm15,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 227. Bejgħ tale quale tal-fond Nru. 10, Blokk 7, Site B, Triq Pietru Darmenia, Pembroke. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 228. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Blokk 7, *Site* B, Triq Pietru Darmenia, Pembroke. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 229. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 36, Blokk C, Triq il-Frejgatina, il-Qawra. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 230. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Blokki A & B, Triq Madonna tar-Rużarju, Ħal Tarxien. Offerti taħt Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 231. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, Blokki A u B, Triq Madonna tar-Rużarju, Ħal Tarxien. Offerti taħt Lm2,100 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 232. Bejgħ *tale quale* ta' ħanut Nru. 1, Blokk 1, Triq Bubaqra, iż-Żurrieq. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 233. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Blokk 1, Triq Bubaqra, iż-Żurrieq. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,900 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 234. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 32, Binja Ħal Ġwieni, Triq Axtart, Marsaxlokk. Offerti taħt Lm5,700 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 226. Sale tale quale of premises No. 13, Binja Sgħajtar, Triq il-Bajtar, Naxxar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm15,500 will not be considered.

Advt. No. 227. Sale tale quale of premises No. 10, Block 7, Site B, Triq Pietru Darmenia, Pembroke. This transfer is subject to the rent of Lm 1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 228. Sale tale quale of premises No. 12, Block 7, Site B, Triq Pietru Darmenia, Pembroke. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 will not be considered.

Advt. No. 229. Sale tale quale of premises No. 36, Block C, Triq il-Frejgatina, Qawra. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt. No. 230. Sale tale quale of premises No. 4, Blocks A & B, Triq il-Madonna tar-Rużarju, Tarxien. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Advt. No. 231. Sale tale quale of premises No. 9, Blocks A and B, Triq il-Madonna tar-Rużarju, Tarxien. Offers below Lm2,100 will not be considered.

Advt. No. 232. Sale tale quale of shop No. 1, Block 1, Triq Bubaqra, Żurrieq. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,800 will not be considered.

Advt. No. 233. Sale tale quale of premises No. 2, Block 1, Triq Bubaqra, Żurrieq. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,900 will not be considered.

Advt. No. 234. Sale tale quale of premises No. 32, Binja Ħal Ġwieni, Triq Axtart, Marsaxlokk. Offers below Lm5,700 will not be considered.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Novembru, 2005

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

22nd November, 2005

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-*Heritage Malta* jgħarraf illi:-

Sa nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Diċembru, 2005, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-Università Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. TRX.03.01.05. Taħmil ta' ħamrija b'mezzi mekkaniċi fin-naħa tal-Grigal fit-Tempji ta' Hal Tarxien.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar u s-1.30 p.m. sat-3.30 p.m.

It-22 ta' Novembru, 2005

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Offices, Heritage Malta, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than Friday, 2nd December, 2005, for:-

Advt. No. TRX.03.01.05. Excavation of soil using mechanical means in an area to the North-East of Tarxien Temples, Tarxien.

A fee of Lm10 is to be paid for each tender document.

Forms of tenders and other information may be obtained from the Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. till noon and 1.30 p.m. till 3.30 p.m.

22nd November, 2005

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Diċembru, 2005, fil-Kaxxa ta' l-Offerti, li tinsab fil-Fergħa tas-Servizzi Finanzjarji, (Kamra130), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin f'envelop indirizzat minn qabel, għal:-

Avviż Nru. F.S.B. 25/05. *IT courses* għad-Dipartiment tat-Teknoloġija fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti ohra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni minn Kamra 137 tas-Servizzi Finanzjarji tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

It-22 ta' Novembru, 2005

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed tenders should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender Box, located near the Financial Services Branch (Room 130), Education Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 6th December, 2005, for:-

Advt. No. F.S.B. 25/05. IT courses for the Department of Technology of the Education Division.

A payment of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Financial Services Room 137 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

22nd November, 2005

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-5 ta' Diċembru, 2005, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 70-05. Rinovar ta' sala fl-Iskola Primarja Achille Ferris, l-Imsida.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Diċembru, 2005, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 75-05. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *lift* fl-Iskola Primarja, iż-Żejtun.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, it-2 Sular, Nru. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. Nru. 21 340 434, *Fax* Nru. 21 336487) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni f'Ta' Xbiex.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2003 dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali) kull nhar ta' Tlieta u nhar ta' Ħamis f'nofsinhar.

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċjali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), kif jidher fil-klawsola ta' hawn fuq. F'dan ir-rigward dawk kollha li jagħmlu l-offerta għandhom, għalhekk, jiffamiljarizzaw ruħhom ma' dawn id-dispożizzjonijiet ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-22 ta' Novembru, 2005

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 5th December, 2005, for:-

Advt. No. FTS 70-05. Refurbishment of hall at the Achille Ferris Primary School, Msida.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 6th December, 2005, for:-

Advt. No. FTS 75-05. Supply, delivery and installation of lift at the Primary School, Żejtun.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices (2nd Floor, No. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. No. 21 340 434, Fax No. 21 336487), on working days between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at Ta' Xbiex.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2003, the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders) every Tuesday and Thursday at noon.

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the above mentioned clause, in this regard all tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

22nd November, 2005

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Novembru 2005, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. FTS Q 27-05. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *distribution boards* fl-Iskola Primarja, l-Imqabba.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni (it-2 Sular, Nru. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, Tel. Nru. 21 340 434, *Fax* Nru. 21 336487) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni f'Ta' Xbiex.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data speċifikati hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew il-kwotazzjonijiet kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-22 ta' Novembru, 2005

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. of Wednesday, 30th November 2005, for:-

Quot. No. FTS Q 27-05. Supply, delivery and installation of distribution boards at the Primary School, Mqabba.

A fee of Lm2 is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices (2nd Floor, No. 53, Mediterranean Buildings, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex, (Tel. No. 21 340 434, Fax No. 21 336487), on working days between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

Sealed quotations must be deposited in the quotation box at the Foundation's offices at Ta' Xbiex.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The right is reserved to refuse the best or all quotations, even the most advantageous.

22nd November, 2005

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi tilqa' espressjonijiet ta' interess minn *stand contractors* biex jorganizzaw u/jew itellgħu *exhibitors' stands* fl-Esibizzjoni ta' Taħriġ Vokazzjonali li jmiss fit-*Trade Fair Grounds*, in-Naxxar (EXP 08/05).

Dawk interessati għandhom jibagħtu tagħrif fil-qosor fuq il-kumpannija f'*envelope* magħluq immarkat *"EXP 08/05 Organisation and Setting Up of Exhibitors Stands"*. Il-proposti għandhom jiġu indirizzati lill-Prinċipal, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid. It-tagħrif fil-qosor għandu jintefa' fil-kaxxa apposta, mhux aktar tard mit-Tnejn, 12 ta' Diċembru 2005 fis-2.00 p.m.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq numru tat-telefon 21413156 jew 99492259. Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati. Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

It-22 ta' Novembru, 2005

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology is calling for expressions of interest from stand contractors to organise and/or set up exhibitors' stands in the forthcoming Vocational Training Exhibition at the Trade Fair Grounds, Naxxar (EXP 08/05).

Interested parties should submit a company profile in a sealed envelope marked "EXP 08/05 Organisation and Setting Up of Exhibitors Stands". Proposals should be addressed to the Principal, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola. All profiles are to be deposited in the appropriate box, by not later than Monday, 12th December 2005 at 2.00 p.m.

Further information can be obtained on telephone number 21413156 or 99492259. Late offers will not be accepted. The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

22nd November, 2005

KUNSILL MALTI GĦALL-I*SPORT*

Il-Kunsill Malti għall-I*sport* sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Diċembru, 2005 jilqa' offerti għall-provvista ta' servizzi ta' tindif.

Id-dokumenti ta' l-offerta u kundizzjonjiet jistgħu jinġabru mill-uffiċċju ta' l-*Accounts* tal-Kunsill Malti għall-I*sport,* Kumpless Sportiv Kottonera matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Għandu jsir ħlas ta' Lm50 meta jinġabru d-dokumenti.

It-22 ta' Novembru, 2005

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport receives offers up to noon on Tuesday, 20th December, 2005, for the provision of cleaning services.

Tender documents and conditions can be collected from the Accounts office of the Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex during office hours.

A fee of Lm50 has to be paid upon collection of documents.

22nd November, 2005

KUNSILL MALTI GĦALL-I*SPORT*

Il-Kunsill Malti għall-I*sport* sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Diċembru, 2005 jilqa' offerti għall-provvista ta' servizzi ta' sigurtà.

Id-dokumenti ta' l-offerta u kundizzjonjiet jistgħu jinġabru mill-uffiċċju ta' l-*Accounts* tal-Kunsill Malti għall-I*sport,* Kumpless Sportiv Kottonera matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Għandu jsir ħlas ta' Lm50 meta jinġabru d-dokumenti.

It-22 ta' Novembru, 2005

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport receives offers up to noon on Tuesday, 20th December, 2005, for the provision of security services.

Tender documents and conditions can be collected from the Accounts office of the Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex during office hours.

A fee of Lm50 has to be paid upon collection of documents.

22nd November, 2005

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:–

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Jannar, 2006, fit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 10/2005. Provvista ta' qliezet u dbielet tas-sajf lid-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta.

L-*envelopes* li jkun fihom l-offerti għandhom ikunu mmarkati "Offerta Nru. 10/2005 – Qliezet u dbielet tas-sajf".

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement*, Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Novembru, 2005

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Accounts and Procurement Section, Police General Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 18th January, 2006, for:–

Advt. No. 10/2005. Supply of summer trousers and skirts to the Malta Police Department.

Envelopes containing the tenders should be marked "Tender No. 10/2005 - Summer trousers and skirts".

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

22nd November, 2005

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Diċembru, 2005, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 65/2005. Provvista u konsenja ta' *reconditioned tipper truck* mill-MSS fid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

Avviż Nru. WB 66/2005. Provvista u konsenja ta' żewġ (2) *tipper trucks* mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-22 ta' Novembru, 2005

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo by not later than 10.00 a.m. of Friday, 2nd December, 2005, for:-

Advt. No. WB 65/2005. Supply and delivery of one (1) reconditioned tipper truck by the MSS in the Department of Projects and Development, Gozo.

Advt. No. WB 66/2005. Supply and delivery of two (2) reconditioned tipper trucks to the Department of Projects and Development, Gozo.

A fee of Lm5 is to be paid for every copy of tender documents.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo on any working day during office hours.

22nd November, 2005

MALTA SHIPYARDS LTD.

Iċ-*Chairman*, Malta Shipyards Ltd., jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Novembru, 2005, iċ-*Chairman,* Malta Shipyards, jilqa' offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà fid-Daħla Prinċipali ta' Għajn Dwieli, Bormla għal:

Avviż Nru. GB/PC/122/05. Provvista ta' pjanċi ta' l-azzar għall-bini tal-vapuri.

Id-dokumenti ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Procurement* , Malta Shipyards Ltd, il-Baċir, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m., mit-Tnejn sal-Ġimgħa.

It-22 ta' Novembru, 2005

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Chairman, Malta Shipyards Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Chairman, Malta Shipyards, in the Tender Box at the Security Office of the Għajn Dwieli Main Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 28th November, 2005 for:

Advt. No. GB/PC/122/05. Supply of Shipbuilding steel plates.

Tender documents and other information can be obtained from the Procurement Department, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m., from Monday to Friday.

22nd November, 2005

KUNSILL LOKALI ŻEBBUĠ

Il-Kunsill Lokali Żebbuġ jgħarraf illi:-

Minn nhar il-Ħamis, l-24 ta' Novembru 2005 sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-9 ta' Diċembru 2005 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill għal tindif u manutenzjoni ta' *soft areas*.

Kopji ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill fi Triq l-Isqof Caruana, Ħaż-Żebbuġ, mid-9.00 a.m. sal-11.30 a.m. u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m. L-offerti jinfetħu fil-pubbliku wara d-data ta' l-għeluq.

Il-Kunsill Lokali jirriserva d-dritt li jirrifjuta kwalunkwe offerta, anke dik l-aktar vantaġġuża.

It-22 ta' Novembru, 2002

ŻEBBUĠ LOCAL COUNCIL

The Żebbuġ Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office from Friday, 9th December 2005 till noon of Friday, 9th December 2005 for the cleaning and maintenance of soft areas.

Forms of tender and further information may be obtained from the Council's Office at Triq l-Isqof Caruana, Żebbuġ, from 9.00 a.m. till 11.30 a.m. and 2.00 p.m. till 4.00 p.m. Tenders will be opened in public after the closing time stipulated.

The Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

22nd November, 2005

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

2450

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-11 ta' Ottubru 2005 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Muscats Motors Limited (C 420) ta' Rue D'Argens, Gżira, ppreżentaw talba fl-20 ta' Mejju 2004, fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Carmel Spiteri ta' 183, Triq l-Imdina, Ħal Qormi u l-mara tiegħu Mary Spiteri, 183, Triq l-Imdina, Ħal Qormi għal kull interess li jista' jkollha u b'digriet tal-11 ta' April 2005 ġew kjamati fil-kawża Auto Trader Limited u James Mangion ta' 12, Sagra Famiglia, Triq il-Brunżar, Santa Venera, iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elfejn u tliet mitt lira Maltija (Lm2,300) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Avviż Nru 274/04AL) hija differita għat-30 ta' Novembru 2005 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 17 ta' Novembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 11th October 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Muscats Motors Limited (C420) of Rue D'Argens, Gżira, filed a Claim on the 20th May 2004, whereby they asked the Court to condemn Carmel Spiteri of 183, Triq l-Imdina, Qormi and his wife Mary Spiteri for all the interest she may have of 183, Triq l-Imdina, Qormi and by a decree of the 11th April 2005 Auto Trader Limited and James Mangion were called into suit as third parties of 12, Sagra Famiglia, Triq il-Brunzar, Santa Venera, to pay the plaintiff company the sum of two thousand three hundred Maltese liri (Lm2,300) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Notice Number 274/04AL) is put off to the 30th November 2005 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th November 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

crt 2467

Ikun jaf kulħadd illi b'ordni tal-Qorti tal-Maġistrati (Maġistrat Dott. Miriam Hayman, LL.D.) mogħtija fil-kawża, (Il-Pulizija Spt. A. Mamo vs John Vella, Każ Nru. 274/03, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tas-segwenti estratt fil-Gazzetta tal-Gvern ai termini ta' l-artikolu 10 tal-Kap. 9, tal-Liġijiet ta' Malta.

Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Maġistrat Dott. Miriam Hayman, LL.D.

Każ Nru. 274/03.

Il-Pulizija (Supt. A. Mamo) vs

John Vella ta' 57 sena, bin il-mejjet Salvu u Filomena Catania, imwieled il-Mosta fl-14-4-45 u residenti 'Ta' Randa Farmhouse', Żebbiegħ Rd, l-Imġarr. Detentur ta' l-identità 379845(M).

Illum 13 ta' Ottubru 2005.

Il-Qorti,

.....Omissis.....

Għaldaqstant qiegħda ssib lil John Vella ħati tar-reat ikkontemplat taħt l-Artikolu 110 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Dwar il-piena rat ukoll l-artikolu 101 tal-Kap. 9, tal-Liġijiet ta' Malta, rat ukoll il-Fedina Penali tiegħu u inkwantu l-istat ta' l-istess qiegħda tikkundannah għall-piena karċerarja ta' sena sospiża għall-sentejn u dan wara li rat l-artikolu 28A tal –Kap. 9, tal-Liġijiet ta' Malta.

Rat l-artikolu 109 tal-Kap. 9, tal-Liġijiet ta' Malta, liema artikolu jagħmilha tassattiv fuq il-Qorti, meta ssib ħtija taħt dan is-sub-titolu (għalhekk applikabbli wkoll ħtija taħt l-artikolu 110 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta) illi tapplika espressament il-piena ta' interdizzjoni ġenerali, kif ukoll interdizzjoni milli l-ħati jservi bħala xhud, ħlief quddiem il-Qrati tal-Ġustizzja u bħala perit f'każ li jkun.

Illi din l-interdizzjoni għandha tkun ta' perjodu bejn ħames (5) snin sa għaxar (10) snin fil-konfront ta' ħtija taħt l-artikolu 108 u minn għaxar (10) snin sa għoxrin (20) sena f'kull każ ieħor imsemmi fl-artikoli ta' qabel ta' dan is-sub- titolu allura l-artikoli 100 sa 107.

Għalhekk għalkemm il-kundanna ta' interdizzjoni ġenerali hija waħda tassattiva (art 109 (1)) biex jiġi determinat it-terminu tagħha applikabbli għall-artikolu 110, il-Qorti rat l-artikolu 10 tal-Kap. 9, tal-Liġijiet ta' Malta u qegħda tikkundanna lil John Vella, għall-piena ta' interdizzjoni ġenerali għal sena, kif ukoll interdizzjoni milli l-ħati jservi bħala xhud ħlief quddiem il-Qrati tal-Ġustizzja u bħala perit, f'kull każ li jkun.

.....Omissis.....

Maġistrat Dott. Miriam Hayman, LL.D.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 17 ta' Novembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għal Aġent Direttur/Reġistratur, Qrati Kriminali u Tribunali Kriminali.

It is hereby notified that by order of the Court of Magistrates (Magistrate Dr Miriam Hayman, LL.D.) given in the cause, The Police Spt. A. Mamo vs John Vella, Case No. 274/03, the publication of the following extract in the Government Gazette, was ordered in terms of article 10 of Cap. 9 of the Laws of Malta.

Court of Magistrates (Malta)

Magistrates Dr Miriam Hayman , LL.D.

Case Number 274/03.

The Police (Supt. A. Mamo) vs

John Vella aged 57, son of the late Salvu and Filomena Catania, born in Mosta on the 14-4-45 and resident 'Ta' Randa Farmhouse', Żebbiegħ Rd, Mġarr. Holder of identity 379845(M).

Today 13th October 2005

The Court,

.....Omissis.....

Thus finds John Vella, guilty of the crime contemplated under Article 110 of Cap. 9 of the Laws of Malta.

Regarding the punishment saw also article 101 of Chapter 9, of the Laws of Malta, saw also his Criminal Record and as far as the state of the same, condemns him to a punishment of imprisonment of one year suspended by two years and this after having seen article 28A of Chapter 9, of the Laws of Malta.

Having seen article 109 of Chapter 9, of he Laws of Malta, which article binds the Court, when guilt under this sub-title is found (thus also applicable to guilt under article 110 of Chapter 9 of the Laws of Malta) to apply expressly the punishment of general interdiction, as well as interdiction from serving as a witness , except before the Courts of Justice and as a referee if appointed.

That this interdiction is to be for a period of between five (5) to ten (10) years in case of guilt under article 108 and from ten (10) years to twenty (20) years in any other case mentioned in the articles preceeding this sub-title that is articles 100 to 107.

That thus although the condemnation of general interdiction is mandatary (art 109(1)) in order to determine its term applicable to article 110, the Court saw article 10 of Cap. 9 of the Laws of Malta and is condemning John Vella, to a punishment of general interdiction for a year, as well as interdiction of the accused from serving as a witness before the Courts of Justice and as a referee in case he is appointed.

.....Omissis.....

Magistrate Dr Miriam Hayman, LL.D.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 17th November 2005.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Acting Director/Registrar, Criminal Courts and Criminal Tribunals.

2452

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-8 ta' Novembru 2005, il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja, ordnat ix-xandir tal-bandu hawn taħt riprodott għall-finijiet ta' l-artikolu 533(1) tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bandu għall-Ftuħ ta' Testment Sigriet

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)

Billi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja fit-8 ta' Novembru 2005 fuq rikors numru 94/2005(CSH) ta' Maryanne Grech, ġie ffissat il-jum tal-Ħamis l-1 ta' Diċembru 2005 fid-8.45 a.m. fl-awla A ta' din il-Qorti għall-pubblikazzjoni tat-testment sigriet ta' Felice Grech, bin il-mejtin Antonio Grech u Adelina née Lanzon, imwieled u kien joqgħod ir-Rabat, Għawdex fejn miet fil-11 ta' Awissu 2005 (Karta ta' Identità numru 37928(G)), liema testment kien ippreżentat fir-Reġistru ta' din il-Qorti min-Nutar Dott. Enzo Dimech fil-15 ta' Lulju 1987, u liema pubblikazzjoni għandha ssir ad opera ta' l-istess Nutar.

Inti għaldaqstant, ordnat li billi titwaħħal kopja ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti, tgħarraf lil kull min għandu interess li fil-jum, ħin u lok fuq imsemmi ssir il-pubblikazzjoni tat-testment sigriet hawn fuq imsemmi.

U wara li tagħmel dan inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja bix-xhieda ta' Dottor Consuelo Scerri Herrera, Duttur tal-Liġi, Maġistrat ta' din il-Qorti.

(ft.) C. Scerri Herrera
Maġistrat

Illum 8 ta' Novembru 2005

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum 8 ta' Novembru 2005

MARY JANE ATTARD
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that by a decree dated the 8th November 2005, the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction, ordered the publication of the banns reproduced hereunder for the purposes of section 533(1) of Cap. 12 of the Laws of Malta.

Banns for the publication of a secret will

REPUBLIC OF MALTA

To the Marshal of the Court of Magistrates (Gozo)

Whereas by virtue of a decree delivered by the Court of Magistrates (Gozo) in its Voluntary Jurisdiction on the 8th November 2005 in the records of application number 94/2005(CSH) by Maryanne Grech, Thursday, 1st December 2005 at 8.45 a.m. in Hall A of this Court, has been scheduled for the publication of the secret will of Felice Grech, son of the late Antonio Grech and of the late Adelina née Lanzon, born in Victoria, Gozo, where he used to reside and where he died on the 11th August 2005 (Identity Card number 37928(G)), and which will was filed in this Court by Notary Dr Enzo Dimech on the 15th July 1987. This said publication is to be effected by said Notary.

You are therefore ordered to affix a copy of these banns at the entrance of this Court, informing all those interested that on the above said day, time and place, the publication of the above said secret will will be effected.

And having done so you are to inform forthwith this Court.

Given by the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction, and witnessed by Dr Consuelo Scerri Herrera, LL.D., a Magistrate of this Court.

(sgd.) C. Scerri Herrera
Magistrate

This 8th November 2005

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction

This 8th November 2005

MARY JANE ATTARD
Deputy Registrar

2453

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-10 ta' Ottubru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fit-28 ta' Lulju 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil George Camilleri ta' 5, Triq Manoel, Ħaż-Żebbuġ, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u sitta u tletin lira Maltija u erbgħa u tmenin ċenteżmu (Lm136.84) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1397/05 PM) hija differita għat-30 ta' Novembru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 17 ta' Novembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 10th October 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 28th July 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn George Camilleri of 5, Triq Manoel, Żebbuġ, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and thirty six Maltese liri and eighty four cents (Lm136.84) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 1397/05PM) is put off to the 30th November 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th November 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2454

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-24 ta' Ġunju 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Carmen Micallef (78040M) ta' 104, St Mary Street, Buġibba, ippreżentat Talba fl-1 ta' Ġunju 2005, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil David Thake (425465M) ta' Rosette, 1, Petit Fleur, Triq il-Pagun, Ħal Balzan, iħallas lill-attriċi s-somma ta' elf u ħames mitt lira Maltija (Lm1,500) liema ammont huwa dovut lill-attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 1201/05PBC) hija differita għad-29 ta' Novembru 2005 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 17 ta' Novembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 24th June 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Carmen Micallef (78040M) of 104, St Mary Street, Buġibba, filed a Claim on the 1st June 2005, whereby she asked the Tribunal to condemn David Thake (425465M) of Rosette, Petit Fleur, Triq il-Pagun, Balzan, to pay the plaintiff the sum of one thousand five hundred Maltese liri (Lm1,500) which amount is due to the plaintiff.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 1201/05PBC) is put off on the 29th November 2005 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th November 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2455

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-24 ta' Ottubru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Middle Sea Insurance plc (C5553) ta' New Street in San Ġwakkin Road, Qasam Industrijali, l-Imrieħel ippreżentaw Talba fis-26 ta' Lulju 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil John Camilleri ta' Flat 1, Francis, Triq l-Irmiġġ, l-Imsida jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u tlieta u disgħin lira Maltija u sitta u tletin ċenteżmu (Lm293.36) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 1541/05DC) hija differita għall-5 ta' Diċembru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 17 ta' Novembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 24th October 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Middle Sea Insurance plc (C 5553) of New Street in San Ġwakkin Road, Industrial Estate, Mrieħel, filed a Claim on the 26th July 2005, whereby they asked the Tribunal to condemn John Camilleri of Flat 1, Francis, Triq l-Irmiġġ, Msida to pay the plaintiff company the sum of two hundred and ninty three Maltese liri and thirty six cents (Lm293.36) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 1541/05DC) is put off for the 5th December 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th November 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2456

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fil-21 ta' Ottubru 2005, fl-atti tar-rikors numru 859/05 FS, fl-ismijiet Maltacom plc vs Mario John Celeste (505768M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fid-19 ta' Settembru 2005, fl-ismijiet Maltacom plc vs Mario John Celeste (505768M), is-soċjetà Kummerċjali Maltacom p.l.c. (C 22334) esponiet bir-rispett;

Illi l-kawża fl-ismijiet fuq premessi (Ċit. Nru 2888/97 RCP) ġiet deċiża minn din il-Qorti fl-20 ta' Jannar 1999, u fl-istess kawża l-konvenut kien ġie kkundannat iħallas lill-Maltacom p.l.c. s-somma ta' Lm1,266.16 (elf, mitejn sitta u sittin lira Maltija u sittax-il ċenteżmu) in konnessjoni mas-servizz telefoniku Nru 244864.

Illi mill-imsemmija somma l-konvenut għadu ma ħallas xejn u b'hekk l-ammont dovut fil-mument huwa ta'.....Lm,2073.80 (elfejn tlieta u sebgħin lira Maltija u tmenin ċenteżmu) salv kull imgħax ulterjuri sad-data tal-pagament effettiv.

Illi mid-data tas-sentenza għaddew aktar minn ħames (5) snin u s-soċjetà esponenti għandha interess illi tipproċedi permezz tal-mandati opportuni sabiex tiġbor l-ammont lilha dovut.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 21st October 2005, in the records of the application No. 859/05 FS, in the names Maltacom plc vs Mario John Celeste (505768(M)ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an application filed in the Civil Court First Hall, on the 19th September 2005, in the names Maltacom plc vs Mario John Celeste (505768M), the commercial company Maltacom p.l.c. (C 22334) pleaded with respect;

That the case in the names above premised (Writ of Summons Number 2888/97 RCP) was decided by this Court on the 20th January 1999, and in the same cause the defendant was condemned to pay Maltacom p.l.c. the sum of Lm1,266.16 (one thousand two hundred and sixty six liri and sixteen cents) in connection with telephone service number 244864.

That from the said sum the defendant has not yet paid anything and thus the amount due at the moment is.....Lm2,073.80 (two thousand and seventy three Maltese liri and eighty cents saving any further interest till the date of effective payment.

That from the date of the judgement there elapsed more than five years (5) and the applicant company has an interest to proceed with the opportune warrants to collect the amount due to it.

Għaldaqstant filwaqt illi tagħmel riferenza għall-artikolu 258 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) tal-Liġijiet ta' Malta titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha tipproċedi bil-mandati opportuni sabiex tesegwixxi s-sentenza fl-ismijiet fuq indikati.

Intimati : Mario John Celeste, 140, Flat 7, Triq San Nikola, Valletta.

Ir-rikors Numru 859/05 CFS, fl-ismijiet Maltacom plc vs Mario John Celeste ġie differit, għas-7 ta' Diċembru 2005, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 17 ta' Novembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

Thus whilst referring to article 258 et sequitur of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12) of the Laws of Malta prays with respect that it be authorized by this Honourable Court to proceed with the opportune warrants to execute the judgement in the names above indicated.

Respondents: Mario John Celeste, 140, Flat 7, St. Nicholas Street, Valletta.

The application Number 859/05 CFS, in the names Maltacom plc vs Mario John Celeste was put off to the 7th December 2005, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 17th November 2005.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2457

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell, permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Settembru 2005, fl-atti tar-rikors Numru 70/97, fl-ismijiet Joseph Calleja vs Alfred Zahra ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' rikors ippreżentat fil-Qorti ta' l-Appell, rikors Numru 70B/97, Joseph Calleja ID 497123(M) vs Alfred Zahra, ir-rikorrenti Alfred Zahra ID 794138(M), espona bir-rispett:

Illi ġie intavolat rikors mir-rikorrent talli l-esponent kien qed jikri l-fond 'Casa Maria', Triq Anġlu Gatt, il-Mosta għall-kera ta' Lm25 fix-xahar, liema kera kienet titħallas kull xahar bil-quddiem.

.....Omissis.....

Illi r-rikorrent solleva illi l-esponent kiser il-kundizzjonijiet lokatizzji billi baqa' moruż fil-ħlas tal-kera għal diversi skadenzi u inoltre kien uża l-fond ħażin u anke ddeporta ruħu ħażin fil-konfront ta' l-esponenti;

.....Omissis.....

Għaldaqstant kienet saret talba biex dan il-Bord għar-raġunijiet suesposti tawtorizzah jirriprendi pussess tal-fond de quo billi okkorrendo jipprefiġġi lill-intimat terminu qasir u perentorju għall-iżgumbrament tiegħu, bl-ispejjeż.

Illi fir-risposta l-esponent indika li fl-ewwel lok ma kienx minnu illi l-intimat kien moruż fil-ħlas tal-kera kif trid il-liġi għax il-kera kienet qed tiġi depożitata taħt l-awtorità tal-Qorti,

.....Omissis.....

Illi di più ma kienx minnu li l-intimat kien qed juża l-fond ħażin.

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree give on the 9th September 2005, in the records of the application Number 70/97, in the names Joseph Calleja vs Alfred Zahra, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an application filed in the Court of Appeal, Application Number 70B/97, Joseph Calleja ID 497123(M) vs Alfred Zahra, the applicant Alfred Zahra ID 794138(M), pleaded with respect:

That an application was filed by the applicant that the respondent was granting on lease the premises ' Casa Maria', Anġlu Gatt Street, Mosta, for the rent of Lm25 per month, which rent was paid monthly in advance.

.....Omissis.....

That the applicant pointed out that the respondent violated the lease conditions as he remained in delay in the payment of rent, for various instalments and furthermore he used the premises badly and even behaved badly towards them;

.....Omissis.....

Thus a demand was made so that this Board for the reasons above mentioned authorizes him to take back possession of the premises, de quo by fixing in favour of the respondent a short and peremptory period for his eviction, with costs.

That in the reply it was indicated that it was not the case that the respondent, was in delay in the payment of rent as required by law, because the rent was being deposited under the authority of this Court,

.....Omissis.....

That furthermore it was not the case that the respondent was using the premises badly.

Illi fil-fatt il-fond mertu tar-rikors kien ġie mikri lil intimat bħala dar għall-abitazzjoni u ilu juża l-fond bħala residenza tiegħu mill-bidu tal-kirja. Illi in oltre l-fatt illi l-intimat iddeporta ruħu ħażin, fil-konfront tar-rikorrenti u l-inkwilini l-oħra tal -blokk ta' l-appartament ċertament ma kinitx waħda mill-kawża li li abbaži tagħhom wieħed jista' jitlob ir-ripresa tal-fond lokat.

Illi b'sentenza tas-6 ta' April 2005, il-Bord iddeċieda li jilqa' t-talba tar-rikorrent u awtorizzah jerġa' jieħu f'idejh il-fond fiż-żmien erba' (4) xhur żmien mid-data tas-sentenza, bl-ispejjeż kontra l-intimat.

Illi l-esponent ħass ruħu aggravat mis-sentenza u għalhekk qed jinterponi s-segwenti appell.

Illi l-appell jikkonsisti mis-segwenti u cioè;

a) Illi l-ewwel u qabel kollox din hi r-residenza permanenti ta' l-esponent intimat flimkien tal-familja tiegħu li ilhom jgħixu hemm 'over nineteen years' (a fol. 61).

b) Illi mix-xhieda ta' l-intimat ġie indikat, liema ħaġa ma kinitx ikkontestata li kien iħallsu, jidher b'mod erratiku.

.....Omissis.....

Illi din fiha nnifisha mhix irregolari la jkun hemm aċċettazzjoni da parti tas-sid.

.....Omissis.....

ċ) Illi l-aċċettazzjoni da parti tas-sid li;

'hu kien jgħidli ħalliha issa mbagħad ħallasni.....mhux dejjem ħallastu. (a fol. 65).

d) Illi apparti mis-suespost il-fond in kwistjoni hu fond residenzjali liema ħaġa tista' tiġi kkunsidrata bħala aspett importanti. Illi hu f'dan l-ispirtu li x-xhieda tiegħu hu kredibbli u verosimili stante li la kien hemm involut id-dar residenzjali, ma setgħax jaffordja jmur kontra l-kundizzjonijiet tal-kirja.

e) Illi din apparti ma kien hemm xejn irregolari billi l-intimat kellu miegħu l-familja tiegħu. Illi ma teżisti ebda projbizzjoni da parti tal-liġi li membri tal-familja jirresjedu fil-fond.

Għaldaqstant, in vista tas-suespost l-esponenti jitlob bir-rispett lill dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tirrevoka u tħassar l-imsemmija sentenza tas-6 ta' April 2005, billi tiċħad it-talbiet tar-rikorrent, bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi.

Notifika: Joseph Calleja, 'Marvin House', Graham Street, Sliema.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, Appell Inferjuri (ABRD) illum 17 ta' Novembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

That infact, the premises merit of the application had been leased to the respondent as a residence and had used the premises as his residence since the beginning of the lease. That besides the fact that the respondent behaved badly, towards the applicant and the other lessees of the block, was certainly not one of the reasons on the basis of which one can ask, that the premises be taken back.

That by means of a judgement of the 6th April 2005, the Board decided to uphold the demand of the applicant and authorized him to take back the premises within four (4) months from the date of the judgement with all costs against the respondent.

That the applicant felt aggrieved by this judgement and is thus humbly filing the following appeal.

That the appeal consists of the following and that is;

a) That in the first place this is the permanent residence of the respondent applicant together with his family who have lived there for 'over nineteen years' (a fol. 61).

b) That from the evidence of the respondent it was indicated, which point was not contested that he was paying him erratically.

.....Omissis.....

That this in itself is not irregular once there is acceptance of the part of the owner.

.....Omissis.....

c) That the acceptance on the part of the owner that;

'he told me you can leave it and then pay me..... I did not always pay him. (a fol. 65).

d) That apart from the above the premises in question is the residence which thing can be considered as an important aspect. That it is in this spirit that his evidence is credible and true, since once the residential home was involved he could not go against the conditions of the lease.

e) That apart from this there was nothing irregular as the respondent had his family with him. That there exists no prohibition on the part of the law that members of the family reside in the premises.

Thus in view of the above, the applicant prays with respect that this Honourable Court revokes and cancels the said judgement of the 6th April 2005, by rejecting the pleas of the applicant with the costs of both instances.

Notify: Joseph Calleja, 'Marvin House', Graham Street, Sliema.

Registry of the Superior Courts , Inferior Appeals (ABRD) today 17th November 2005.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2458

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fl-10 ta' Novembru 2005, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 468/2005 JRM, fl-ismijiet Lombard Bank Malta plc vs Emanuel Balzan et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut Emanuel Balzan, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Lombard Bank Malta p.l.c. ippreżentaw Ċitazzjoni fis-16 ta' Mejju 2005, kontra Emanuel u Maureen konjugi Balzan, bħala debituri prinċipali u Doris Apap u George Apap bħala garanti solidali, fejn talbu l-konvenuti għaliex m'għandhomx minn din l-Onorabbli Qort għar-raġunijiet hawn fuq premessi:

1) jiġu kollha solidalment ikkundannati sabiex iħallsu lil Bank attur s-somma ta' disat elef , disa' mija erbgħa u għoxrin lira Maltija erbgħa u erbgħin ċenteżmi (Lm9,924.44) skond statement hawn anness u mmarkata Dok 'B' bl-interessi kkalkolati sa' l-10 ta' Mejju 2005, oltre imgħaxijiet ulterjuri mill-11 ta' Mejju 2005, sad-data tal-pagament effettiv.

Bl-ispejjeż, kollha inkluż il-VAT fuq id-drittijiet professjonali kif ukoll dawk ta' l-ittra uffiċjali li ġġib id-data tal-31 ta' Awissu 2004 u bl-imgħaxijiet legali mill-11 ta' Mejju 2005, sad-data tal-pagament effettiv, kontra l-konvenuti li huma minn issa nġunti għas-subizzjoni tagħhom.

Konvenuti: Apap House, Dawwara Street, ir-Rabat, Għawdex.

Il-kawża Ċitazzjoni Numru 468/2005 JRM, fl-ismijiet Lombard Bank Malta plc vs Balzan Emanuel et, tinsab differita għall-24 ta' Novembru 2005, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 18 ta' Novembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 10th November 2005, in the records of the Writ of Summons Number 468/2005 JRM, in the names Lombard Bank Malta plc vs Emanuel Balzan et, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant Emanuel Balzan in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Lombard Bank Malta p.l.c. filed, a Writ of Summons, on the 16th May 2005, against Emanuel and Maureen spouses Balzan, as principal debtors and Doris Apap and George Apap as sureties in solidum, whereby they asked the defendants why they should not be condemned by this Honourable Court for the reasons above premised:

1) be all condemned in solidum to pay the plaintiff Bank the sum of nine thousand, nine hundred and twenty four Maltese liri and twenty four cents (Lm9,924.44) according to a statement hereby attached and marked Doc 'B' with interests calculated till the 10th May 2005, besides further interests from the 11th May 2005, till the date of effective payment.

With all costs including VAT on professional fees as well as those of the judicial letter which bears the date of the 31st August 2004, and with legal interests from the 11th May 2005, till the date of effective payment against the defendants who are from now summoned so that a reference to their evidence be made.

Defendants: Apap House, Dawwara Street, Victoria, Gozo.

The case Writ of Summons Number 468/2005 JRM, in the names Lombard Bank Malta plc vs Balzan Emanuel et, has been put of to the 24th November 2005, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 18th November 2005.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2459

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Awissu 2005, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali Kummissarju tat-Taxxi Interni versus Thomas Carabott, ittra uffiċjali numru 4565/04, ordnat illi l-ittra uffiċjali hawn taħt riprodotta tiġi notifikata lil intimat bil-pubblikazzjoni a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 30 ta' Lulju 2004

Lil: Thomas Carabott

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 3rd August 2005, in the records of the judicial letter Commissioner of Inland Revenue vs Thomas Carabott, judicial letter number 4565/04, ordered that the judicial letter hereunder reproduced be notified upon the respondents by publication in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta), today 30th July 2004

To: Thomas Carabott

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jinterpellak biex fi żmien jumejn thallas is-somma ta' elf, tliet mija u ħamsa u tletin lira Maltija (Lm1,335) fi ħlas lura ta' taxxa fuq id-dħul jew taxxa proviżorja għas-snin ta' stima 1985, 1986, 1987 u 1988 skond l-avviż hawn unit 'animo ritirandi' u mmarkat Dok 'A'.

Billi inti nqast li tħallas l-ammont dovut minkejja t-talba għall-ħlas li saritlek u li kopja tagħha wkoll annessa 'animo ritirandi' u mmarkata Dok 'B', il-mittent javżak li jekk tonqos li tħallas l-ammont dovut fi żmien hawn lilek prefiss huwa jipproċedi għall-eżekuzzjoni tat-titolu ottjenut ai termini ta' l-Artikolu 40 ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa.

Ħallas l-ispejjeż ta' dan l-Att.

Mittent: Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

Intimat: Flat 7, Binja San Martin Indipendenza, iż-Żejtun ŻTN 08

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Novembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

The Commissioner of Inland Revenue calls upon you so that within two days you pay the sum of one thousand three hundred and thirty five Maltese liri (Lm1,335) in arrears of income tax or provisional tax for the years of assessment 1985, 1986, 1987 and 1988 according to the notice hereby attached 'animo ritirandi' and marked Doc 'A'.

Whereas you failed to pay the amount due despite of the demand made to you a copy of which is also attached ' animo ritirandi' and marked Doc'B' , the interpellant informs you that if you fail to pay the amount due within the time fixed to you he shall proceed to the execution of the title claimed in terms of Article 40 of the Act regarding the Administration of Tax.

Pay the costs of this Act.

Interpellant: Department of Inland Revenue, Floriana.

Respondent: Flat 7, Binja San Martin Indipendenza Żejtun ŻTN 08

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 18th November 2005.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2460

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fid-19 ta' Awissu 2005, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali Kummissarju tat-Taxxi Interni versus Space Travel Ltd, ittra uffiċjali numru 4085/05, ordnat illi l-ittra uffiċjali hawn taħt riprodotta tiġi notifikata lil intimat bil-pubblikazzjoni a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 5 ta' Mejju 2005

Lil: Space Travel Ltd

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jinterpellak biex fi żmien jumejn thallas is-somma ta' tlett elef u mitejn u sitta u tletin lira Maltija (Lm3,236) fi ħlas lura ta' taxxa fuq id-dħul jew taxxa proviżorja għas-snin ta' sima 1985, 1987 u 1988 skond l-avviż hawn unit 'animo ritirandi' u mmarkat Dok 'A'.

Billi inti nqast li tħallas l-ammont dovut minkejja t-talba għall-ħlas li saritlek u li kopja tagħha wkoll annessa 'animo ritirandi' u mmarkata Dok 'B', il-mittent javżak li jekk tonqos li thallas l-ammont dovut fi żmien hawn lilek prefiss huwa jipproċedi għall-esekuzzjoni tat-titolu ottjenut ai termini ta' l-Artikolu 40 ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa.

Ħallas l-ispejjeż ta' dan l-Att.

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 19th August 2005, in the records of the judicial letter Commissioner of Inland Revenue vs Space Travel Ltd, judicial letter number 4085/05, ordered that the judicial letter hereunder reproduced be notified upon the respondents by publication in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta), today 5th May 2005

To: Space Travel Ltd

The Commissioner of Inland Revenue calls upon you so that within two days you pay the sum of three thousand two hundred and thirty six Maltese liri (Lm3,236) in arrears of income tax or provisional tax for the years of assessment 1985, 1987 and 1988 according to the notice hereby attached 'animo ritirandi' and marked Doc 'A'.

Whereas you failed to pay the amount due despite of the demand made to you a copy of which is also attached ' animo ritirandi' and marked Doc'B' , the interpellant informs you that if you fail to pay the amount due within the time fixed to you he shall proceed to the execution of the title claimed in terms of Article 40 of the Act regarding the Administration of Tax.

Pay the costs of this Act.

Mittent: Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

Intimat: 42, Land's End Mansions
Tignè Sea Front, Sliema, Malta

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Novembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

Interpellant: Department of Inland Revenue, Floriana.

Respondent: 42, Land's End Mansions
Tignè Sea Front, Sliema, Malta

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 18th November 2005.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2461

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Ottubru 2005, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali Kummissarju tat-Taxxi Interni versus Mohamed Damerji, ittra uffiċjali numru 5362/05, ordnat illi l-ittra uffiċjali hawn taħt riprodotta tiġi notifikata lil intimat bil-pubblikazzjoni a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 15 ta' Ġunju 2005

Lil: Mohamed Damerji

Il-Kumissarju tat-Taxxi Interni jinterpellak biex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' elfejn u ħames mija u tmienja u tletin lira Maltija (Lm2,538) fi ħlas lura ta' taxxa fuq id-dħul jew taxxa proviżorja għas-snin ta' sima 1992, 1993, 1994 u 1995 skond l-avviż hawn unit 'animo ritirandi' u mmarkat Dok 'A'.

Billi inti nqast li tħallas l-ammont dovut minkejja t-talba għall-ħlas li saritlek u li kopja tagħha wkoll annessa 'animo ritirandi' u mmarkata Dok 'B', il-mittent javżak li jekk tonqos li tħallas l-ammont dovut fi żmien hawn lilek prefiss huwa jipproċedi għall-eżekuzzjoni tat-titolu ottjenut ai termini ta' l-Artikolu 40 ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa.

Ħallas l-ispejjeż ta' dan l-Att.

Mittent: Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

Intimat: Alfa Flats Nru 1
Triq Sant' Antnin
San Ġwann SĠN 04

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Novembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 17th October 2005, in the records of the judicial letter Commissioner of Inland Revenue vs Mohamed Damerji, judicial letter number 5362/05, ordered that the judicial letter hereunder reproduced be notified upon the respondents by publication in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta), today 15th June 2005

To: Mohamed Damerji

The Commissioner of Inland Revenue calls upon you so that within two days you pay the sum of two thousand five hundred and thirty eight Maltese liri (Lm2,538) in arrears of income tax or provisional tax for the years of assessment 1992, 1993, 1994 and 1995 according to the notice hereby attached 'animo ritirandi' and marked Doc 'A'.

Whereas you failed to pay the amount due despite of the demand made to you a copy of which is also attached ' animo ritirandi' and marked Doc'B', the interpellant informs you that if you fail to pay the amount due within the time fixed to you he shall proceed to the execution of the title claimed in terms of Article 40 of the Act regarding the Administration of Tax.

Pay the costs of this Act.

Interpellant: Department of Inland Revenue, Floriana.

Respondent: Alfa Flats No 1
Saint Anthony Street
San Ġwann SĠN 04

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 18th November 2005.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2462

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Ottubru 2005, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali Kummissarju tat-Taxxi Interni versus Rodney Parkin, ittra uffiċjali numru 5373/05, ordnat illi l-ittra uffiċjali hawn taħt riprodotta tiġi notifikata lil intimat bil-pubblikazzjoni a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta), iIllum 15 ta' Ġunju 2005

Lil: Rodney Parkin

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jinterpellak biex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' elf, seba' mija u wieħed u sebgħin lira Maltija (Lm1,771) fi ħlas lura ta' taxxa fuq id-dħul jew taxxa proviżorja għas-snin ta' stima 1994 u 1995 skond l-avviż hawn unit 'animo ritirandi' u mmarkat Dok 'A'.

Billi inti nqast li tħallas l-ammont dovut minkejja t-talba għall-ħlas li saritlek u li kopja tagħha wkoll annessa 'animo ritirandi' u mmarkata Dok 'B', il-mittent javżak li jekk tonqos li tħallas l-ammont dovut fi żmien hawn lilek prefiss huwa jipproċedi għall-eżekuzzjoni tat-titolu ottjenut ai termini ta' l-Artikolu 40 ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa.

Ħallas l-ispejjeż ta' dan l-Att.

Mittent: Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

Intimat: 1. Telgħa tal-Belveder, Tas-Sliema SLM 07

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati(Malta) illum 18 ta' Novembru 2005.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 17th October 2005, in the records of the judicial letter Commissioner of Inland Revenue vs Rodney Parkin, judicial letter number 5373/05, ordered that the judicial letter hereunder reproduced be notified upon the respondents by publication in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta), today 15th June 2005

To: Rodney Parkin

The Commissioner of Inland Revenue calls upon you so that within two days you pay the sum of one thousand seven hundred and seventy one Maltese liri (Lm1,771) in arrears of income tax or provisional tax for the years of assessment 1994 and 1995 according to the notice hereby attached 'animo ritirandi' and marked Doc 'A'.

Whereas you failed to pay the amount due despite of the demand made to you a copy of which is also attached ' animo ritirandi' and marked Doc'B' , the interpellant informs you that if you fail to pay the amount due within the time fixed to you he shall proceed to the execution of the title claimed in terms of Article 40 of the Act regarding the Administration of Tax.

Pay the costs of this Act.

Interpellant: Department of Inland Revenue, Floriana.

Respondent: 1, Belveder Hill, Sliema SLM 07

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 18th November 2005.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

2463

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sessjoni ta' Ġurisdizzjoni Ġenerali, fit-18 ta' Novembru 2005 fl-atti tas-subbasta numru 1/2005 fl-ismijiet "Grazio Galea et versus Rev. Dun Tarcisio Attard nomine", il-Qorti ffissat il-jum tat-Tnejn, 12 ta' Diċembru 2005 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-bini tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, ir-Rabat, Għawdex, għall-BEJGĦ BIS-SUBBASTA, li għandu jkun FINALI U DEFINITTIV, stante l-ksur tal-kwindena wara l-ewwel bejgħ, ta' l-immobbli hawn taħt deskritti:

Il-fond bin-numri 123 u 124, Triq Ħamri, Għajnsielem,

BY VIRTUE OF A DECREE delivered by the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Jurisdiction Section, on the 18th November 2005 in the records of Judicial Sale by Auction No. 1/2005 in re "Grazio Galea et versus Rev. Dun Tarcisio Attard nomine", the Court scheduled Monday, 12th December 2005 from 9.00 a.m. to noon, for the FINAL AND DEFINITIVE SALE BY AUCTION – the original adjudication having been superseded by a new bid within the statutory time limit – which final sale will be held at the Gozo Court's edifice in Cathedral Square, Victoria, Gozo, of the hereunder described immovable property:

The premises numbered 123 and 124 in Triq Ħamri,

Għawdex – bl-ewwel offerta li trid tkun ogħla minn Lm33,000.

Dan l-immobbli jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Joseph Mizzi fir-relazzjoni tieghu ppreżentata fiċ-ċitazzjoni numru 48/2003 fl-istess ismijiet, preċedenti u relattiva għal din is-subbasta.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sessjoni ta' Ġurisdizzjoni Ġenerali, illum 18 ta' Novembru 2005

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur, Qrati u Tribunali (Għawdex)

Għajnsielem, Gozo – provided the first bid exceeds Lm33,000.

This property will be sold as described by Joseph Mizzi A&CE in his report filed in the records of the writ of summons number 48/2003 in same names preceding and relating to this judicial sale.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) , Superior Jurisdiction, General Jurisdiction Section, this 18th November 2005

ANTHONY MIZZI
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals

2464

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-19 ta' Ottubru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fid-19 ta' Mejju 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Selmi Noureddine (15240A) ta' 38, Triq San Federiku, Valletta, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' disgħa u tmenin lira Maltija u tmienja u tmenin ċenteżmu (Lm89.88) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 1092/05PM) hija differita għall-1 ta' Diċembru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Novembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 19th October 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 19th May 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Selmi Noureddine (15240A) of 38, Triq San Federiku, Valletta, to pay the plaintiff company the sum of eighty nine Maltese liri and eighty eight cents (Lm89.88) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interest.

The case (Claim Number 1092/05PM) is put off to the 1st December 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st November 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugh fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*